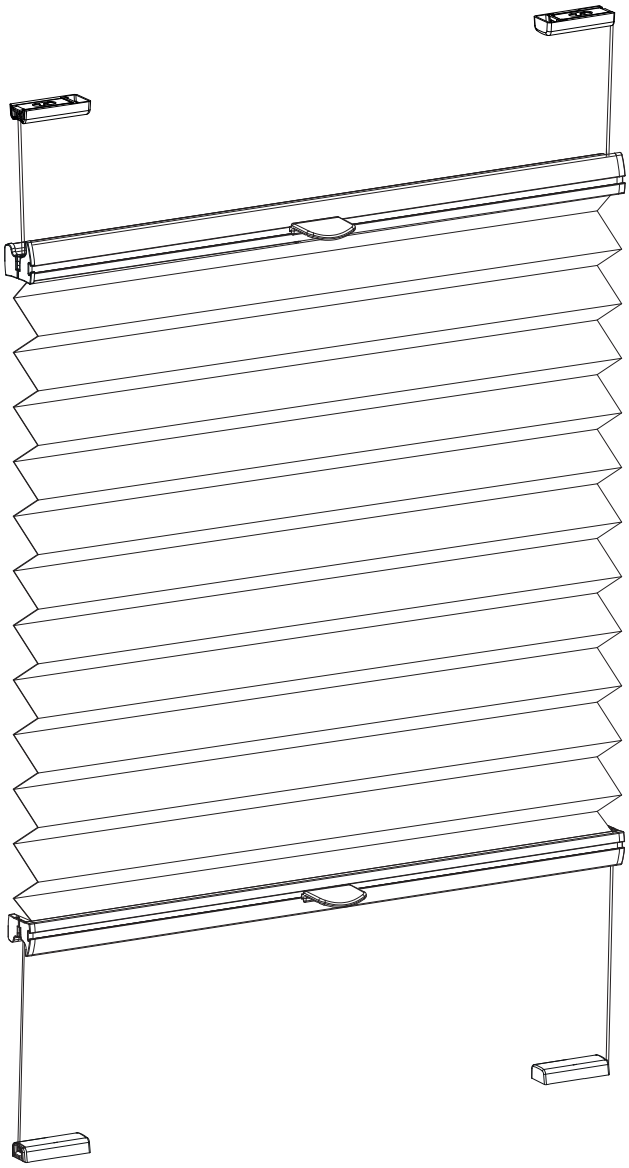
PLEATED BLIND

HVEN



JYSK.com

HVEN

LV: SVARĪGA INFORMĀCIJA!

Pirms šī izstrādājuma montāžas un/vai lietošanas uzsākšanas pilnībā izlasiet lietošanas pamācību. Stingri ievērojiet pamācības norādījumus un saglabājiet to turpmākai lietošanai. Montāžas skrūves nav iekļautas komplektācijā. Vienmēr pārliecinieties, ka jūsu izvēlētā stiprināšanas metode ir piemērota un droša jūsu mājai. Salikšanu var veikt personas, kuras nav profesionāļi. Ja Jums ir radušās šaubas vai jautājumi par drošu uzstādīšanu, obligāti konsultējieties ar profesionāli. Izmantošanai iekštelpās.

LT: SVARBI INFORMACIJA!

Prieš pradėdami montuoti gaminį ir (arba) juo naudotis, prašome atidžiai perskaityti visą vadovą. Atidžiai skaitykite vadovą ir turėkite jį su savimi, kad galėtumėte toliau vadovautis jo nuorodomis.Tvirtinimo varžtai prie gaminio nėra pridėti. Pagalvokite, ar pasirinktas tvirtinimo būdas yra tinkamas Jūsų namams ir yra saugus. Surinkti gali ir ne profesionalai. Kilus abejonių ar klausimų dėl saugaus įdiegimo visada susisiekite su profesionalu. Naudoti tik viduje.

EE: OLULINE TEAVE!

Enne kui alustate toote kokku panemist ja/või kasutamist, lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Järgige täpselt juhendis toodud juhiseid ja hoidke juhend alles. Kinnituskruvid ei kuulu komplekti. Alati veenduge, et teie valitud kinnitusmeetod oleks teie kodu jaoks sobiv ja ohutu. Monteerimist saavad teostada ilma väljaõppeta isikud. Kui teil on kahtlusi või küsimusi seoses ohutu paigaldamisega, võtke alati ühendust asjatundjaga. Kasutamiseks ainult siseruumides.

UZMANĪBU

- Mazi bērni var nožņaugties cilpās vadības auklās, ķēdēs, lentēs un iekšējās auklās, kas darbina izstrādājumu.
- Lai novērstu nožņaugšanās un sapīšanās risku, novietojiet auklas maziem bērniem nepieejamā vietā. Auklas var aptīties ap bērna kaklu.
- Pārvietojiet gultas, bērnu gultiņas un mēbeles tālāk no logu aizkaru auklām.
- Aizliegts siet auklas kopā. Pārliecinieties, ka auklas nav savijušās un neveido cilpu.

DĖMESIO

- Gaminiui reguliuoti skirtoms traukiamosioms virvelėms, grandinėlėms, juostoms arba vidinėms virvelėms susivijus į kilpas, kyla grėsmė, kad maži vaikai jomis pasismaugs.
- Kad maži vaikai neįsipainiotų ir nepasismaugtų, virveles laikykite jiems nepasiekiamoje vietoje. Kyla grėsmė, kad virvelės apsivynios aplink vaiko kaklą.
- Lovas, vaikų loveles ir baldus statykite toliau nuo langus dengiančių gaminių virvelių.
- Virvelių neriškite vienų su kitomis. Atkreipkite dėmesį, kad virvelės nesusivytų ir nesusidarytų kilpų.

TÄHELEPANU

- Toote nööridesse, kettidesse, lintidesse ja sisemistesse ühendusesse moodustunud aasad võivad põhjustada väikelaste lämbumise.
- Takerdumis- ja lämbumisohu vältimiseks ei tohi nöörid olla väikelastele kättesaadavad. Nöörid võivad keerduda ümber lapse kaela.
- Nihutage voodid, võrevoodid ja mööbliesemed aknakatte nööridest eemale.
- Ärge siduge nööre omavahel kokku. Veenduge, et nöörid ei läheks keerdu ega moodustaks aasasid.

GB: WARNING

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

DK: ADVARSEL

- Små børn kan blive kvalt af løkker i træksnore, kæder, bånd og indvendige snore, som bruges til betjening af produktet.
- For at undgå strangulering og indvikling i snorene skal disse holdes uden for små børns rækkevidde. Snore kan vikle sig rundt om et barns hals.
- Flyt senge, barnesenge og møbler væk fra snore til vinduesafskærmninger.
- Snore må ikke bindes sammen. Sørg for, at snore ikke snos og danner en løkke.

DE: ACHTUNG

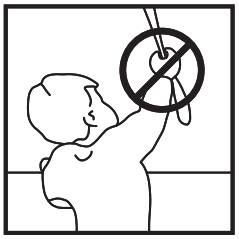
-Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindlichen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden.
- Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht verwickeln und eine Schlinge bilden.

SE: VARNING

- Småbarn kan strypas i öglor som uppstått på snören, kedjor och band samt på manöverlinor.
- För att undvika strypning och andra olycksfall ska snören placeras utom räckhåll för småbarn. Snören kan i värsta fall hamna runt barnets hals.
- Flytta bort sängar, spjälsängar och andra möbler från alla typer av gardinsnören.
- Knyt inte ihop snörena. Se till att snören inte tvinnas ihop eller bildar en snara.

NO: ADVARSEL

- Små barn kan bli kvalt av løkker i snorer, kjeder, bånd og innvendige snorer på produktet.
- Hold snorene utenfor rekkevidde for barn, for å unngå at de kveles eller vikler seg inn. Barn kan få snorene rundt halsen.
- Flytt senger, barnesenger og andre møbler bort fra gardinsnorene.
- Unngå å binde snorene sammen. Pass på at snorene ikke vrir seg slik at de danner en løkke.



FI: VAROITUS

- Pienet lapset voivat kuristua vetonarujen, ketjujen ja nauhojen sekä tuotteen sisäisten narujen lenkkeihin.
- Pidä narut poissa lasten ulottuvilta kuristumisen ja takertumisen estämiseksi. Narut voivat kietoutua lapsen kaulan ympärille.
- Siirrä vuoteet, pinnasängyt ja huonekalut kauas ikkunoista, joissa on naruja.
- Älä sido naruja yhteen. Varmista, että narut eivät punoudu yhteen ja muodosta lenkkiä.

PL: OSTRZEŻENIE

- Linki, łańcuszki, taśmy oraz wewnętrzne sznurki służące do obsługi produktu stwarzają zagrożenie uduszenia się małych dzieci.
- Aby uniknąć uduszenia lub zaplątania się, należy trzymać je z dala od małych dzieci. Linki mogą zaplątać się wokół szyi dziecka.
- Należy odsunąć łóżeczka i meble od sznurków zasłon okiennych.
- Nie wiązać linek ze sobą. Upewnić się, że nie tworzą one pętli ani nie skręcają się.

CZ: VAROVÁNÍ

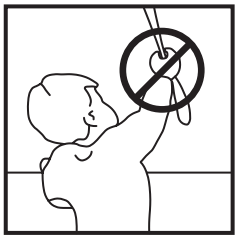
- Mohlo by dojít k uškrcení malých dětí na šňůrách, řetízcích, páscích a provázcích, které slouží k ovládání výrobku.
- Aby nedošlo k uškrcení a zapletení, udržujte šňůry mimo dosah malých dětí. Šňůry se mohou zamotat dětem kolem krku.
- Přemístěte postele, dětské postýlky a nábytek stranou od šňůr instalovaných na oknech.
- Nesvazujte šňůry dohromady. Dbejte na to, aby se šňůry nezamotaly a nevytvořily smyčku.

HU: FIGYELMEZTETÉS

- A kisgyermekek megfulladhatnak a nyakuk köré tekeredő húzózsinór, lánc, szalag vagy belső zsinórok miatt, amelyek a termék működtetésére szolgálnak.
- A fulladás és beakadás megelőzése érdekében kisgyermekektől távol tartsa a zsinórokat. A zsinórok a gyermek nyaka köré tekeredhetnek.
- Ne legyen ágy és egyéb bútor az ablakárnyékoló zsinórjai közelében.
- Ne kösse össze a zsinórokat. Ügyeljen rá, hogy a zsinórok ne tekeredjenek össze, és ne képezzenek hurkot.

SK: VAROVANIE

- Malé deti sa môžu uškrtiť na slučkách šnúr, reťazí, pások, a vnútorných káblov, ktoré slúžia na manipuláciu s výrobkom.
- Ak sa chcete vyhnúť uškrteniu a zapleteniu, držte všetky šnúry mimo dosahu malých detí. Šnúry sa môžu omotať okolo krku dieťaťa.
- Premiestnite postele, detské postieľky a nábytok ďalej od šnúr inštalovaných na oknách.
- Šnúry vzájomne nepreväzujte. Uistite sa, že šnúry sa nekrútia a nevytvárajú slučku.



NL: WAARSCHUWING

- Kleine kinderen kunnen verstrikt raken en stikken in lussen van trekkoorden,kettingen, linten en trekkoorden in het product zelf waarmee het product wordt bediend.
- Houd alle koorden buiten het bereik van kleine kinderen om wurging en verstrikking te voorkomen. Kinderen kunnen met hun nek in een koord verstrikt raken.
- Plaats bedden, kinderbedjes en meubilair niet in de buurt van koorden van raambekleding.
- Knoop koorden niet aan elkaar vast. Let erop dat koorden niet in elkaar draaien en een lus vormen.

SI: OPOZORILO

- Za otroke obstaja nevarnost, da bi se zadavili z zankami vrvic, verižicami in trakovi ter notranjimi vrvicami, s katerimi se izdelek upravlja.
- Da se otroci ne bi zadavili ali zapletli z vrvico, jo držite izven njihovega dosega. Vrvice se lahko ovijejo okrog otrokovega vratu.
- Umaknite postelje, otroške postelje in pohištvo proč od oken, kjer so nameščene vrvice.
- Vrvic ne povezujte med seboj. Poskrbite, da se vrvice ne bodo zapletale in delale zank.

RU: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

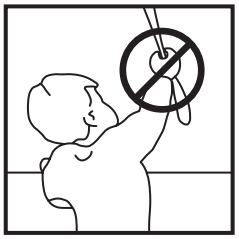
- Маленькие дети могут запутаться в петлях натяжных шнуров, цепочек, лент или внутренних шнуров, предназначенных для работы изделия, и задохнуться.
- Во избежание удушения или запутывания все шнуры должны находиться вне досягаемости маленьких детей. Дети могут обмотать шнуры вокруг шеи.
- Отодвиньте кровати, детские кроватки и мебель от шнуров оконных штор.
- Не связывайте шнуры между собой. Убедитесь, что шнуры не перекручены и не образуют петель.

IT: ATTENZIONE

- Pericolo di strangolamento per i bambini: si possono creare asole nei tiranti, nelle catene, nei nastri e nelle corde del prodotto.
- Tenere le corde fuori dalla portata dei bambini per evitare che possano strangolarsi o impigliarsi. Le corde potrebbero attorcigliarsi intorno al collo del bambino.
- Allontanare letti, culle e mobili dalle corde della tenda.
- Non legare insieme le corde. Assicurarsi che le corde non si attorciglino creando un’asola.

ES: ADVERTENCIA

- Existe el riesgo de que los niños puedan estrangularse por vueltas de los cordones, cadenas o cinta que se utilizan con el producto.
- Mantenga los cordones fuera del alcance de los niños para evitar estrangulamientos o enredos. Los cordones podrían enrollarse alrededor del cuello del niño.
- Mueva camas, cunas y mobiliario para situarlos fuera del alcance de los cordones de estores y cortinas.
- No ate los cordones. Asegúrese de que los cordones no se enreden y formen un círculo.



HR: UPOZORENJE

- Mala djeca mogu se zadaviti petljama poteznih konopaca, lanaca i traka, kao i konopcima za upravljanje proizvodom;
- Kako biste izbjegli davljenje i zaplitanje, sve konopce držite dalje od dohvata male djece. Konopci se mogu omotati oko dječjeg vrata.
- Udaljite krevete, dječje krevetiće i namještaj od konopaca za zastiranje prozora.
- Ne vežite konopce jedan za drugi. Pripazite da se konopci ne upletu i ne oblikuju petlju.

BA: UPOZORENJE

- Mala djeca se mogu ugušiti uslijed zapetljavanja gajtana za povlačenje, lanaca, traka, te unutrašnjih gajtana za rukovanje proizvodom.
- Radi izbjegavanja gušenja i zapetljavanja držite gajtane izvan dohvata male djece. Gajtani se mogu omotati oko vrata djeteta.
- Krevete, dječje krevetiće i namještaj odmaknite od prozora na kojima se nalaze gajtani.
- Nemojte vezati gajtane jedan za drugi. Uvjerite se da gajtani nisu uvijeni i da ne formiraju omču.

PT: ATENCAO

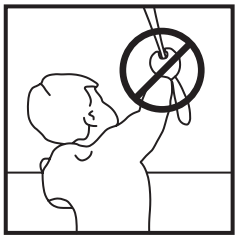
- As crianças pequenas podem sufocar com laços criados pelos cordões, correntes, fitas e cordões interiores que operam o produto.
- Mantenha os cordões fora do alcance das crianças para evitar que se enredem e sufoquem. Os cordões podem enrolar-se à volta do pescoço das crianças.
- Mantenha as camas, os berços e os móveis afastados dos cordões das cortinas.
- Não faça nós nos cordões. Verifique que os cordões não se entrelaçam nem criam nós.

CN: 警告

- 过去曾有孩童被本产品所用拉绳、链条、胶带和内部绳索勒住。
- 为避免被勒绕，请将绳索放在孩童够不到的地方。
  绳索可能会绕到孩童脖子上。
- 床、婴儿床和家具不要放在窗户拉绳附近。
- 不要将绳索绕在一起。绳索不能缠绕成圈。

RS: UPOZORENJE

- Mala deca mogu da se zadave omčom koja se napravi od konopca za povlačenje, lanaca , traka i unutrašnjih konopaca koji služe za rukovanje ovim proizvodom.
- Da biste izbegli davljenje i zapetljavanje, držite konopce van domašaja male dece. Konopci mogu da se obmotaju detetu oko vrata.
- Pomerite krevete, dečije krevete i nameštaj dalje od konopaca za roletne.
- Nemojte vezivati konopce jedan za drugi. Vodite računa da se konopci ne uviju i ne naprave omču.



UA: УВАГА

- Маленькі діти можуть бути задушені петлями висувних шнурів, ланцюжків, стрічок, а також внутрішніх шнурів, призначених для роботи виробу.
- Щоб уникнути удушення або заплутування тримайте всі шнури у недосяжному для маленьких дітей місці. Шнури можуть обмотатися навколо шиї дитини.
- Відсуньте ліжка, дитячі ліжечка та меблі від віконних шнурів.
- Не зв'язуйте шнури. Переконайтеся, що шнури не перекручені та не утворюють петель.

RO: ATENŢIONARE

- Au existat cazuri în care copiii mici s-au strangulat cu buclele formate de şnururile, lanţurile, benzile şi cordoanele care operează produsul.
- Pentru evitarea strangulării şi a încâlcirii, nu păstraţi cordoanele la îndemâna copiilor mici. Cordoanele se pot înfăşura în jurul gâtului copilului.
- Mutaţi paturile, pătuţurile de copii şi mobila departe de cordoanele elementelor de acoperire a ferestrelor.
- Nu legaţi cordoanele împreună. Asiguraţi-vă că acestea nu se răsucesc şi nu formează o buclă.

BG: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

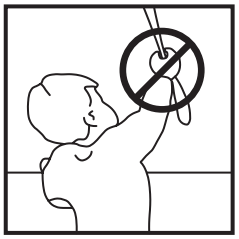
- Малки деца може да се задушат от примки във въженцата, верижките, лентите и вътрешните въженца, които се използват за управление на продукта.
- За да се избегне удушаване и оплитане, дръжте въженцата далеч от достъпа на малки деца. Въженцата може да се увият около врата на детето.
- Преместете леглата, кошарите и мебелите далеч от въженцата на щори за прозорци.
- Не връзвайте въженцата едно за друго. Уверете се, че въженцата не се оплитат, създавайки примка.

GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

-Τα μικρά παιδιά μπορεί να στραγγαλιστούν από θηλιές σε κορδόνια έλξης, αλυσίδες, ταινίες, καθώς και από εσωτερικά κορδόνια χειρισμού του προϊόντος.
-Για την αποφυγή στραγγαλισμού και εμπλοκής, φυλάσσετε τα κορδόνια μακριά από μικρά παιδιά. Τα κορδόνια μπορεί να μπλεχτούν γύρω από το λαιμό του παιδιού.
-Μεταφέρετε τα κρεβάτια, τις κούνιες και τα έπιπλα μακριά από τα κορδόνια του συστήματος σκίασης των παραθύρων.
-Μην δένετε τα κορδόνια μαζί. Βεβαιωθείτε ότι τα κορδόνια δεν είναι μπλεγμένα και ότι δεν σχηματίζουν θηλιά.

TR: UYARI

- Küçük çocuklar çekme iplerindeki düğümler, zincirler, şeritler ve ürünü çalıştıran ipler yüzünden boğulabilirler.
- Boğulmayı ve dolanmayı önlemek için ipleri küçük çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İpler çocuğun boynuna dolanabilir.
- Yatakları, çocuk karyolalarını ve mobilyaları stor iplerinden uzak tutun.
- İpleri birbirine bağlamayın. İplerin birbirine dolanmadığından ve düğümlenmediğinden emin olun.



GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα μικρά παιδιά μπορεί να στραγγαλιστούν από θηλιές σε κορδόνια έλξης, αλυσίδες, ταινίες, καθώς και από εσωτερικά κορδόνια χειρισμού του προϊόντος.
- Για την αποφυγή στραγγαλισμού και εμπλοκής, φυλάσσετε τα κορδόνια μακριά από μικρά παιδιά. Τα κορδόνια μπορεί να μπλεχτούν γύρω από το λαιμό του παιδιού.
- Μεταφέρετε τα κρεβάτια, τις κούνιες και τα έπιπλα μακριά από τα κορδόνια του συστήματος σκίασης των παραθύρων.
- Μην δένετε τα κορδόνια μαζί. Βεβαιωθείτε ότι τα κορδόνια δεν είναι μπλεγμένα και ότι δεν σχηματίζουν θηλιά.

TR: UYARI

- Küçük çocuklar çekme iplerindeki düğümler, zincirler, şeritler ve ürünü çalıştıran ipler yüzünden boğulabilirler.
- Boğulmayı ve dolanmayı önlemek için ipleri küçük çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İpler çocuğun boynuna dolanabilir.
- Yatakları, çocuk karyolalarını ve mobilyaları stor iplerinden uzak tutun.
- İpleri birbirine bağlamayın. İplerin birbirine dolanmadığından ve düğümlenmediğinden emin olun.

FR: AVERTISSEMENT

- Des cas d’étranglements dus aux boucles dans les cordons de hissage, chaînes, bandes et cordons intérieurs servant à actionner le produit ont déjà été observés chez de jeunes enfants.
- Pour éviter les étranglements et enchevêtrements, tenez les cordons hors de portée des jeunes enfants. Les cordons peuvent s’enrouler autour du cou des enfants.
- Ne placez pas de lit d’enfant, parc ou meuble à proximité des cordons de hissage.
- Ne nouez pas les cordons entre eux. Assurez-vous que les cordons ne soient pas emmêlés et qu’ils ne forment pas de boucle.

GB: IMPORTANT INFORMATION!
Please read the entire manual carefully before starting to assemble and/or using this product. Follow the manual thoroughly and keep it for further reference.
Mounting screws are not included. Always make sure that the fastening method you choose is suitable and safe for your home. Assembling process can be completed by non-professionals. If you have doubts or questions regarding safe installation, always contact a professional. For indoor use only. This product does not require maintenance.
Produced for JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

DK: VIGTIG INFORMATION!
Læs hele manualen grundigt igennem før samling og/eller brug af dette produkt. Følg manualen nøje, og opbevar den til senere brug.
Monteringsskruer medfølger ikke. Sørg altid for, at den fastgørelsesmetode, du anvender, er sikker og egnet til dit hjem. Montering kan udføres af ikke-professionelle. Hvis du er i tvivl eller har spørgsmål vedrørende sikker montering, bør du altid kontakte en professionel. Kun til indendørs brug. Dette produkt skal ikke vedligeholdes.
Produceret for JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

DE: WICHTIGE INFORMATIONEN!
Befestigungsschrauben sind nicht enthalten.Stellen Sie immer sicher, dass die von Ihnen gewählte Befestigungstechnik für Ihr Zuhause geeignet und sicher ist. Das Produkt muss nicht von einem Fachmann zusammengesetzt werden.Wenn Sie irgendwelche Zweifel oder Fragen zur sicheren Montage haben, wenden Sie sich bitte immer an einen Fachmann.Nur in geschlossenen Räumen einsetzen. Das Produkt ist wartungsfrei.

SE: VIKTIG INFORMATION!
Läs bruksanvisningen i sin helhet innan du börjar att montera och/eller använda produkten. Följ bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.Monteringsskruvar medföljer ej. Säkerställ alltid att den monteringsmetod du väljer lämpar sig för din bostad och är säker. Monteringen kan utföras av en lekman. Om du är osäker på hur installationen ska utföras på ett säkert sätt, kontakta en yrkesman. Endast för inomhusbruk. Produkten kräver inget underhåll.
Tillverkad för JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

NO: VIKTIG INFORMASJON!
Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å montere og/eller bruke dette produktet. Følg bruksanvisningen nøye, og ta vare på den for fremtidig bruk.
Festeskruer er ikke inkludert. Velg alltid en egnet og sikker festemetode i boligen din. Du kan foreta monteringen selv. Kontakt alltid en fagperson hvis du er i tvil eller har spørsmål om sikker installasjon. Kun for bruk innendørs. Dette produktet trenger ikke vedlikehold.
Produsert for JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

FI: TÄRKEITÄ TIETOJA
Lue käyttöohjeet kokonaan ennen tämän tuotteen kokoamista ja/tai käyttöä. Noudata käyttöohjeita tarkasti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.Asennusruuvit eivät sisälly tuotteeseen. Varmista aina, että valitsemasi kiinnitysmenetelmä on kotiisi sopiva ja turvallinen. Kokoamiseen ei tarvita ammattilaista. Jos olet epävarma tai sinulla on kysymyksiä turvallisesta asennuksesta, ota aina yhteys ammattilaiseen. Vain sisäkäyttöön.Tämä tuote ei tarvitse huoltoa.
Valmistettu JYSKille, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

PL: WAŻNE INFORMACJE.
Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do użytku w przyszłości.
Śruby mocujące nie znajdują się w zestawie. Zawsze upewnij się, że wybrana metoda montażu jest odpowiednia i bezpieczna w przypadku Twojego domu. Proces montażu nie musi być wykonywany przez profesjonalistę. W razie pytań lub wątpliwości dotyczących bezpiecznej instalacji, należy zawsze skontaktować się z profesjonalistą. Tylko do użytku wewnątrz budynków. Ten produkt nie wymaga konserwacji.
Wyprodukowano dla JYSK Sp. z o.o., Meteorytowa 13, 80-299 Gdańsk, Polska, +48 585243333

CZ: DŮLEŽITÉ INFORMACE!
Před sestavením nebo použitím výrobku si pečlivě přečtěte celý návod. Dodržujte důsledně uvedené pokyny a návod uschovejte, aby byl k dispozici v případě potřeby.
Montážní šrouby nejsou součástí výrobku. Vždy se ujistěte, že způsob upevnění, který jste zvolili, je pro váš domov vhodný a bezpečný. Sestavení nemusí provádět odborník. Pokud máte jakékoliv pochybnosti nebo dotazy ohledně bezpečné instalace, vždy kontaktujte odborníka. Určeno pouze k použití v interiéru. Tento výrobek nevyžaduje údržbu.
Vyrobeno pro JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

HU: FONTOS INFORMÁCIÓ
A termék összeszerelésének vagy használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, és gondosan tartsa be a benne foglaltakat.
Szerelőcsavarok nincsenek mellékelve. Bizonyosodjon meg arról, hogy az alkalmazott rögzítési módszer megfelelő és biztonságos az otthonában.
A szereléshez nincs szükség szaktudásra. Ha kétségei vagy kérdései merülnek fel a biztonságos felszereléssel kapcsolatban, akkor mindig forduljon szakemberhez. Csak beltéri használatra. A termék nem igényel karbantartást.
Megrendelő: JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

SK: DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!
Predtým ako začnete s montážou a/alebo používaním tohto produktu si pozorne prečítajte celý návod. Návod dôsledne dodržiavajte a ponechajte si ho pre použitie v budúcnosti.
Montážne skrutky nie sú súčasťou balenia. Vždy sa ubezpečte, že metóda upevnenia, ktorú vyberiete, je vhodná a bezpečná pre váš domov. Montážny proces nemusí vykonať odborník. Ak máte pochybnosti alebo otázky týkajúce sa bezpečnej inštalácie, vždy kontaktujte odborníka. Určené len na použitie v interiéri. Tento výrobok nevyžaduje údržbu
Vyrobené pre JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

NL: BELANGRIJKE INFORMATIE!
Lees de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u dit product monteert en/of gebruikt. Volg de handleiding zorgvuldig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
Montageschroeven zijn niet inbegrepen. Ga altijd na of de door u gekozen bevestigingsmethode geschikt en veilig is voor uw huis. De installatie hoeft niet door een vakman te worden uitgevoerd. Neem bij twijfel of vragen over een veilige montage altijd contact op met een vakman. Uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Dit product heeft geen onderhoud nodig.
Geproduceerd voor JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

SI: POMEMBNE INFORMACIJE!
Pred montažo/uporabo izdelka pozorno preberite ta navodila za uporabo. Upoštevajte navodila in jih shranite, saj jih boste morda še potrebovali. Vijaki za montažo niso priloženi. Prepričajte se, da je izbran način pritrditve primeren in varen za vaš dom. Montažo lahko izvedete, tudi če niste strokovno usposobljeni. Če ste v dvomih ali imate vprašanja v zvezi z varno montažo izdelka, se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Samo za notranjo uporabo. Ta izdelek ne potrebuje vzdrževanja.
Proizvedeno za JYSK Trgovina d.o.o., Tovarniška cesta 10A, 8250 Brežice, Slovenija, 07/499-2201

RU: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
Внимательно и полностью прочитайте это руководство, прежде чем приступать к сборке или использованию этого изделия. Следуйте всем инструкциям этого руководства и сохраните его на будущее для справки.
Крепежные шурупы не входят в комплект. Обязательно убедитесь, что выбранный способ крепления является допустимым и безопасным для вашего дома. Сборка может быть выполнена неспециалистами. Если у вас возникнут сомнения или вопросы относительно безопасности монтажа, обязательно обратитесь за профессиональной помощью. Используйте только внутри помещения. Данная продукция не требует технического обслуживания.
Произведено для JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

HR: VAŽNE OBAVIJESTI!
Molimo Vas pažljivo pročitajte upute za uporabu prije sastavljanja i/ili korištenja ovog proizvoda. Strogo se pridržavajte uputa i sačuvajte ih za buduće potrebe. Vijci za montiranje nisu priloženi. Uvijek pazite da odaberete odgovarajući način pričvršćivanja koji je siguran za vaše okruženje. Postupak montaže mogu obaviti amateri. Ako imate sumnje ili pitanja u vezi s instalacijom, obratite se stručnoj osobi. Samo za uporabu u zatvorenom prostoru. Održavanje ovog proizvoda nije potrebno.
Proizvođač: JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, Danska.
Naziv uvoznika i sjedište: JYSK d.o.o., Damira Tomljanovića Gavrana 11/6, 10020 Zagreb, Hrvatska, 01/5560-331

IT: INFORMAZIONI IMPORTANTI!
Le viti di montaggio non sono incluse.Assicurarsi sempre che il metodo di fissaggio scelto sia adatto e sicuro per la vostra casa. Il montaggio può essere eseguito da non addetti ai lavori.In caso di dubbi o domande sulla sicurezza in fase di installazione, contattare sempre un professionista. Solo per uso in interni. Questo prodotto non richiede manutenzione.

ES: INFORMACIÓN IMPORTANTE!
Los tornillos de montaje no se incluyen.Asegúrese siempre de que el método de fijación empleado sea adecuado y seguro para su casa. No es necesario ser profesional para llevar a cabo el proceso de montaje.En caso de duda sobre la seguridad de la instalación, póngase siempre en contacto con un profesional.Solo para uso en interiores. Este producto no requiere mantenimiento.

BA: VAŽNE INFORMACIJE!
Prije sklapanja i/ili korištenja ovog proizvoda, pažljivo pročitajte cijeli priručnik. Pažljivo se pridržavajte uputstava u priručniku i sačuvajte ga za buduću upotrebu.
Šarafi za montiranje nisu priloženi. Uvijek budite sigurni da je metod pričvrščivanja koji odaberete, odgovarajući i siguran za Vašu kuću. Proces sklapanja može biti završen od strane neprofesionalaca. Ako imate sumnje ili pitanja koja su vezana za sigurnost instaliranja, uvijek kontaktirajte profesionalnu osobu. Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
Proizvođač: JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220, Brabrand, Danska. Naziv uvoznika i sjedište: JYSK d.o.o., Kolodvorska 12, 71000 Sarajevo, Bosna i Herzegovina, 033/658-752

CN: 重要信息！
组装和/或使用本产品之前请通读该手册。请严格遵循手册说明，保留手册供日后参考。
不含安装螺钉。 始终确保所选扣挂法在您家中得当且安全。 安装过程可由非专业人士完成。 如果您对安全安装有任何疑虑或问题，请您一定联系专业人士。 仅供室内使用。
居事佳（上海）商贸有限公司 上海市杨浦区国伟路135号5幢203室，+86 02150819858

RS: VAŽNE INFORMACIJE!
Pažljivo pročitajte kompletan priručnik pre nego što počnete da sklapate i/ili koristite ovaj proizvod. Detaljno sledite priručnik i sačuvajte ga za kasniju upotrebu
Zavrtnji za montažu nisu priloženi. Obavezno se pobrinite za to da metod pričvršćivanja koji ste odabrali odgovara vašem domu i da je bezbedan. Postupak montaže mogu da obave amateri. Ukoliko imate sumnje ili pitanja u vezi sa bezbednom montažom, obavezno se obratite stručnom licu. Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
Proizvođač: JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, Danska.
Naziv uvoznika i sjedište: JYSK d.o.o., Nehruova 68b, 11070 Beograd (Novi Beograd), Srbija, 011 2284 419

UA: ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.
Уважно прочитайте весь посібник, перш ніж збирати та/чи використовувати цей продукт. Виконайте всі інструкції цього посібника та збережіть його для подальшого використання.
Гвинти для кріплення не входять до комплекту. Метод кріплення має бути придатним і безпечним для вашого будинку. Збірку можна виконати без професійної підготовки. У разі виникнення сумнівів або запитань стосовно безпечного монтажу, проконсультуйтесь із професійним монтажником. Тільки для використання у приміщенні.
Вироблено для компанії JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500.
Імпортер та продавець: ТОВ «ЮСК Україна», вул. Патріса Лумумби, 21, Київ, Україна, 01042 тел. +38 044 321 02 70

RO: INFORMAŢII IMPORTANTE
Citiţi cu atenţie întregul manual înainte de a începe să montaţi şi/sau să utilizaţi acest produs. Urmaţi îndeaproape instrucţiunile din manual şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.
Şuruburile pentru montare nu sunt incluse. Asiguraţi-vă întotdeauna că metoda de fixare pe care aţi ales-o este adecvată și sigură pentru casa dvs. Procesul de asamblare poate fi efectuat de către neprofesioniști. Contactați întotdeauna un expert dacă aveți nelămuriri sau întrebări privind instalarea în siguranță. Numai pentru utilizare în interior. Acest produs nu necesită întreținere.
Produs pentru JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, Danemarca, +45 8939 7500.
Distribuitor JYSK România SRL, Bd. Iuliu Maniu Nr. 560A, 061129, București, România, + 40 372 000 600

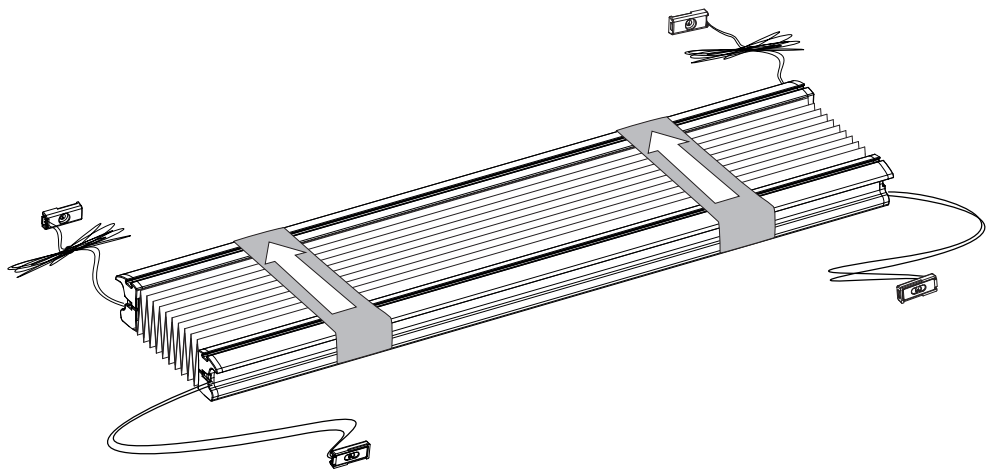
BG: ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ!
Моля, прочетете цялото ръководство внимателно, преди да започнете да сглобявате и/или използвате този продукт. Следвайте стриктно ръководството и го пазете за бъдещи справки.
Винтове за монтаж не са включени. Методът на закрепване, който изберете, трябва винаги да е подходящ и безопасен за дома ви. Процесът по сглобяване може да бъде извършен от непрофесионалисти. Ако имате съмнения или въпроси относно безопасния монтаж, винаги се свързвайте с професионалист. За използване само на закрито. Продуктът не се нуждае от поддръжка.
Произведено за JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, Дания, +45 8939 7500.
Дистрибутор: ЮСК БУЛ ЕООД, ул. Недко Каблешков № 2, 4006 Пловдив, България, 032/687303

GR: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ!
Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν από τη συναρμολόγηση ή/και τη χρήση του προϊόντος. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειριδίου και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.
Οι βίδες συναρμολόγησης δεν περιλαμβάνονται. Να επιβεβαιώνετε πάντα ότι ο τρόπος στερέωσης που επιλέγετε είναι κατάλληλος και ασφαλής για το σπίτι σας. Η διαδικασία συναρμολόγησης μπορεί να πραγματοποιηθεί από μη επαγγελματίες. Αν έχετε αμφιβολίες ή απορίες αναφορικά με την ασφαλή εγκατάσταση, επικοινωνείτε πάντα με έναν επαγγελματία. Μόνο για εσωτερική χρήση. Αυτό το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση.
Προϊόν της JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

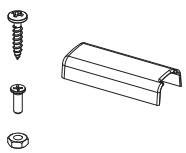
PT: INFORMAÇÕES IMPORTANTES!
Os parafusos de montagem não estão incluídos.Certifique-se sempre de que o método de fixação escolhido é adequado e seguro para a sua casa. O processo de montagem pode ser levado a cabo por pessoas não profissionais.Em caso de dúvidas ou questões relacionadas com a instalação segura, contacte sempre um profissional.Apenas para utilização em espaços interiores. Este produto não requer manutenção.

TR: ÖNEMLİ BİLGİLER!
Bu ürünün montajını yapmaya başlamadan ve/veya ürünü kullanmadan önce lütfen kılavuzun tamamını dikkatlice okuyun. Kılavuzu adım adım izleyin ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.
Montaj vidaları dahil değildir. Seçtiğiniz sabitleme yönteminin eviniz için uygun ve güvenli olduğundan emin olun. Montaj işlemi profesyonel olmayan kişiler tarafından yapılmış olabilir. Güvenli kuruluma dair şüpheniz veya sorunuz varsa, bir profesyonelle görüşün. Yalnızca iç mekanda kullanılır.
JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand için üretilmiştir, +45 8939 7500

FR: INFORMATIONS IMPORTANTES
Veuillez lire attentivement l'ensemble du manuel avant de commencer à monter et/ou utiliser ce produit. Suivez rigoureusement le manuel et conservez-le pour toute consultation ultérieure.
Les vis de montage ne sont pas fournies. Assurez-vous toujours que la méthode de montage que vous choisissez convienne à votre domicile et soit sûre. L'installation peut être réalisée par des personnes non professionnelles. En cas de doutes ou de questions concernant l'installation en toute sécurité, contactez toujours un professionnel. À utiliser en intérieur uniquement. Ce produit ne nécessite aucun entretien.
Produit pour JYSK a/s, Soedalsparken 18, DK-8220 Brabrand, +45 8939 7500

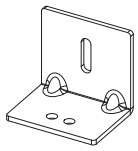


45 cm	2x
60 cm	2x
75 cm	2x
90 cm	4x
105 cm	4x
120 cm	4x
140 cm	4x



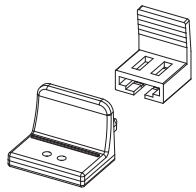
4 x

B

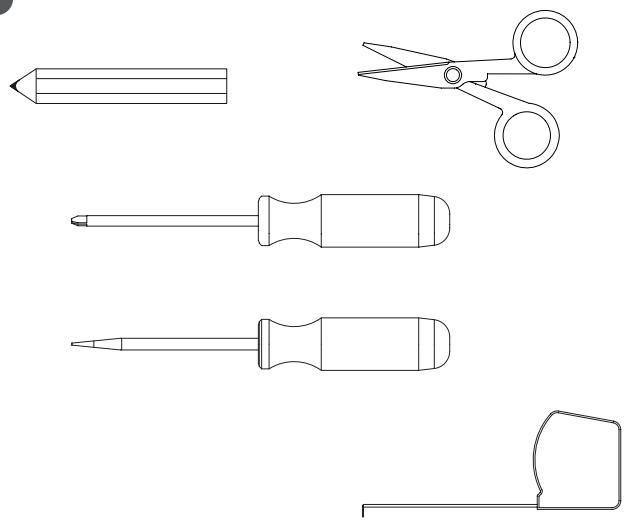


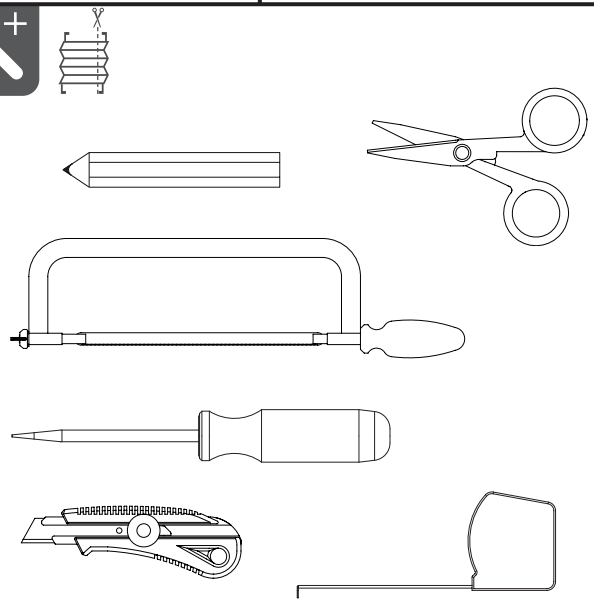
4 x

C

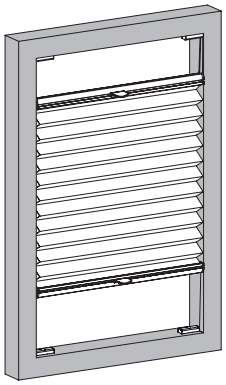


4 x

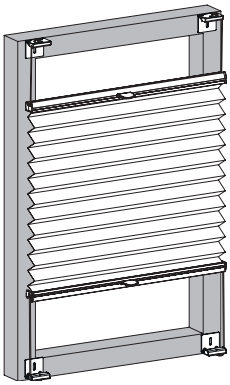




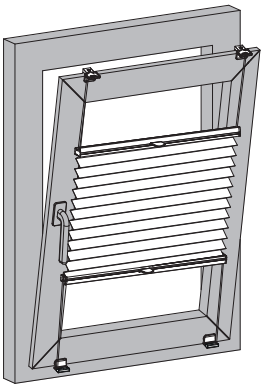
A



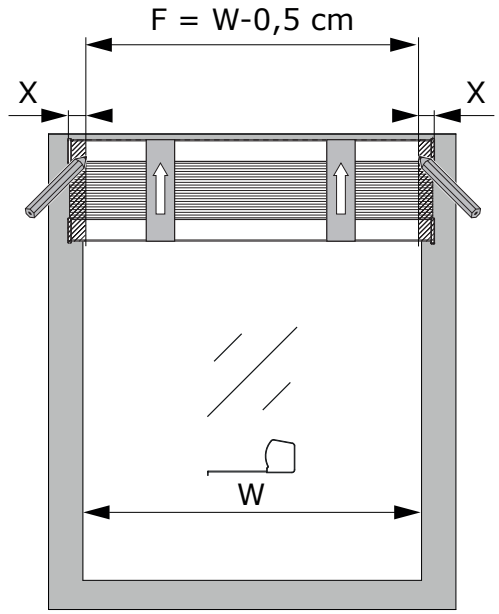
B



C

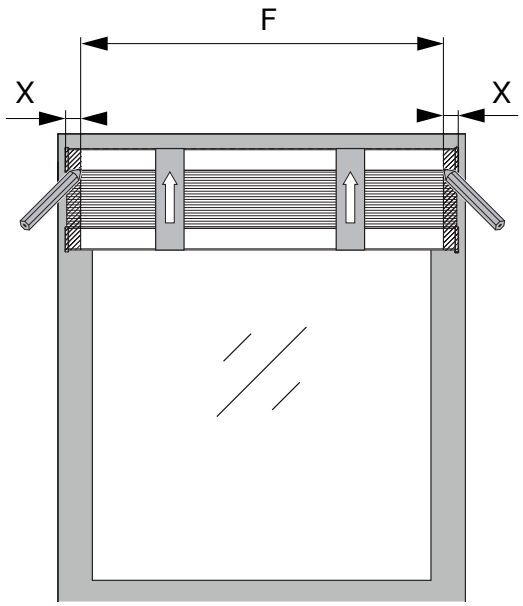


1A



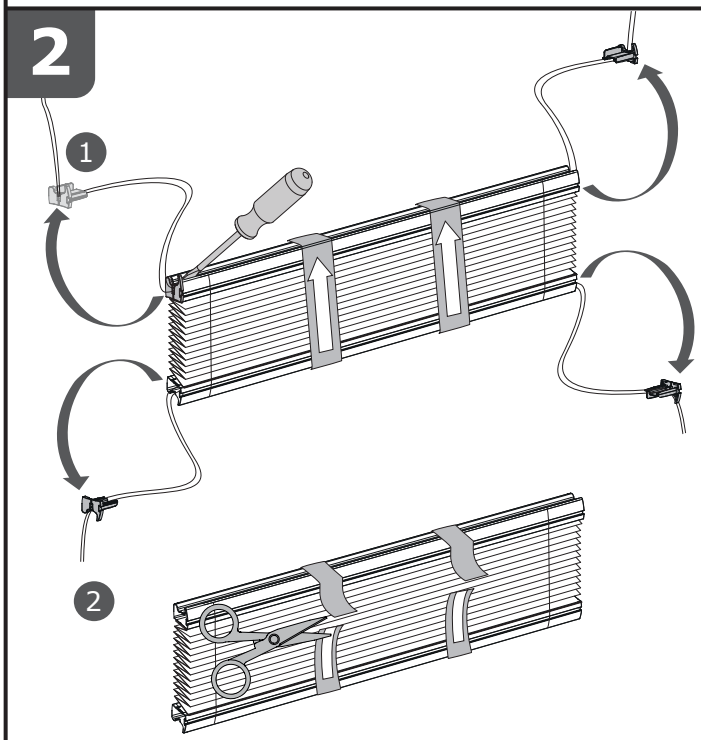
X_{min}= 0,5 cm X_{max}= 6,5 cm

1B/1C



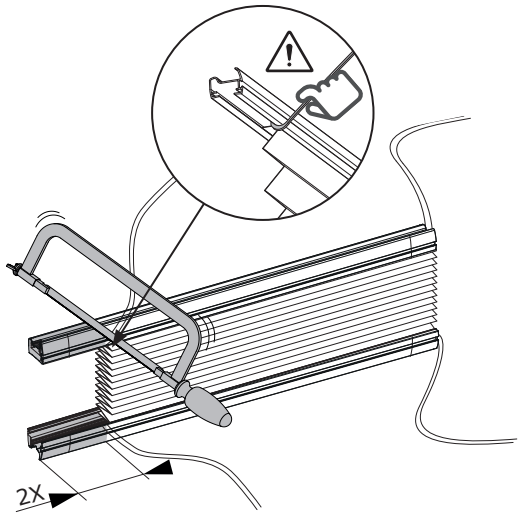
X_{min}= 0,5 cm X_{max}= 6,5 cm

2

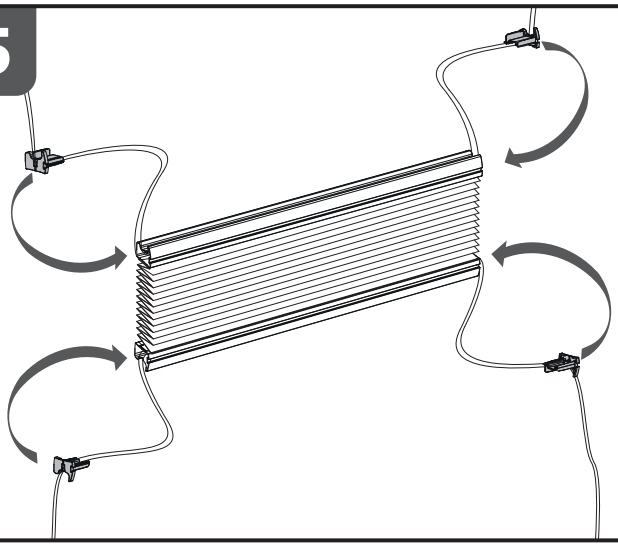


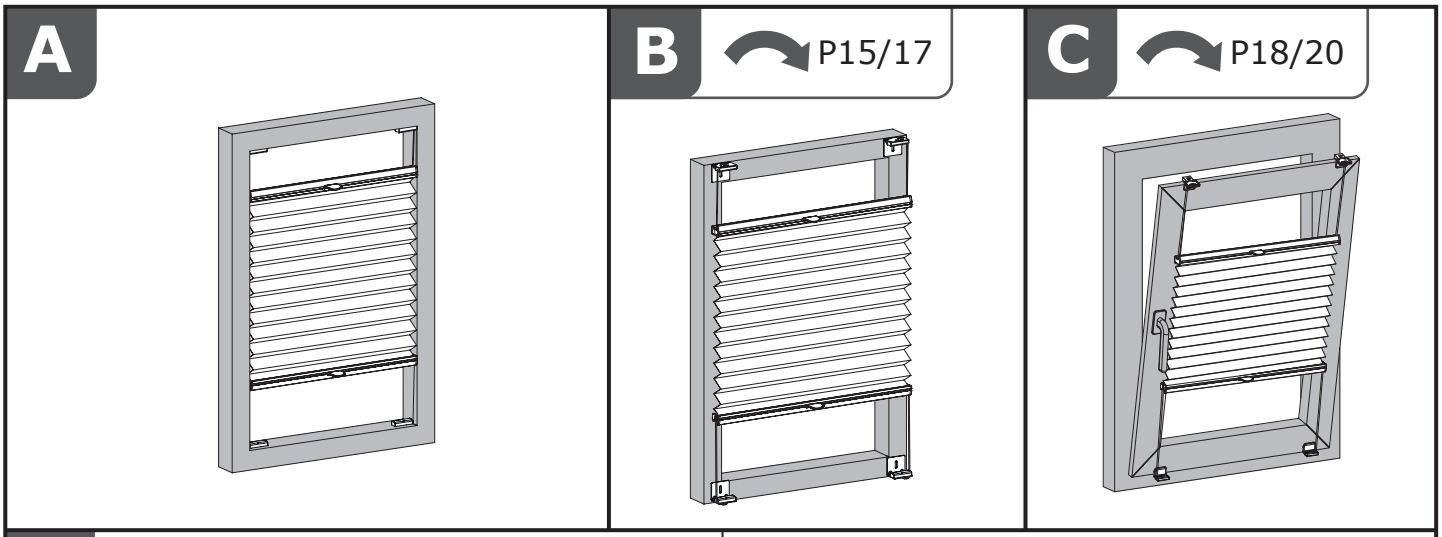
3

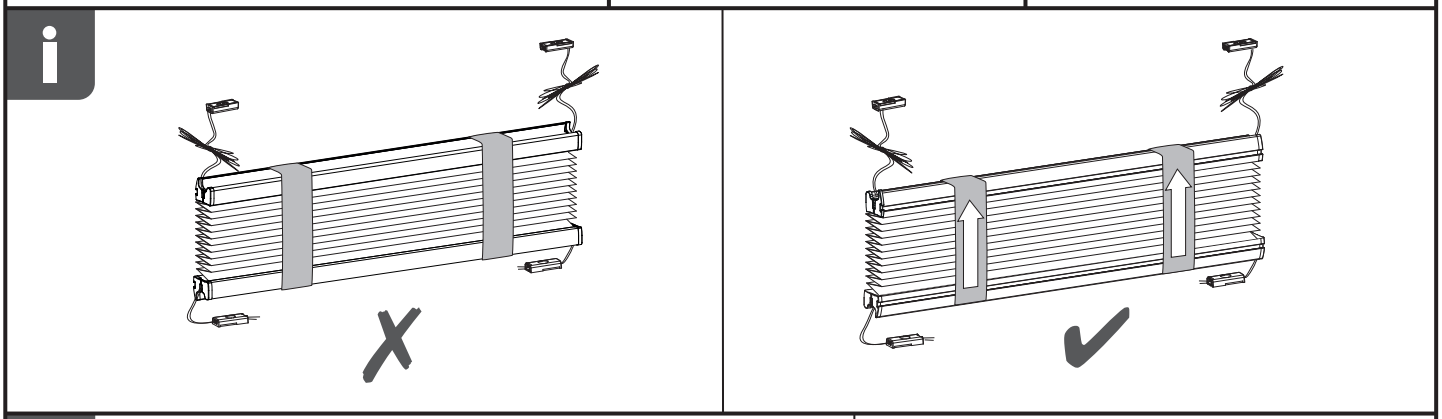
4

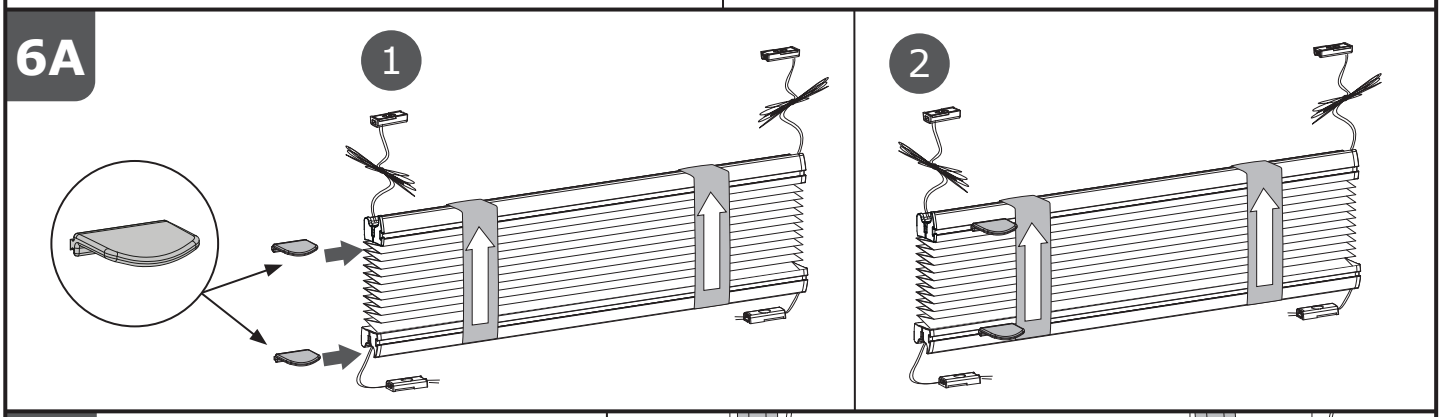


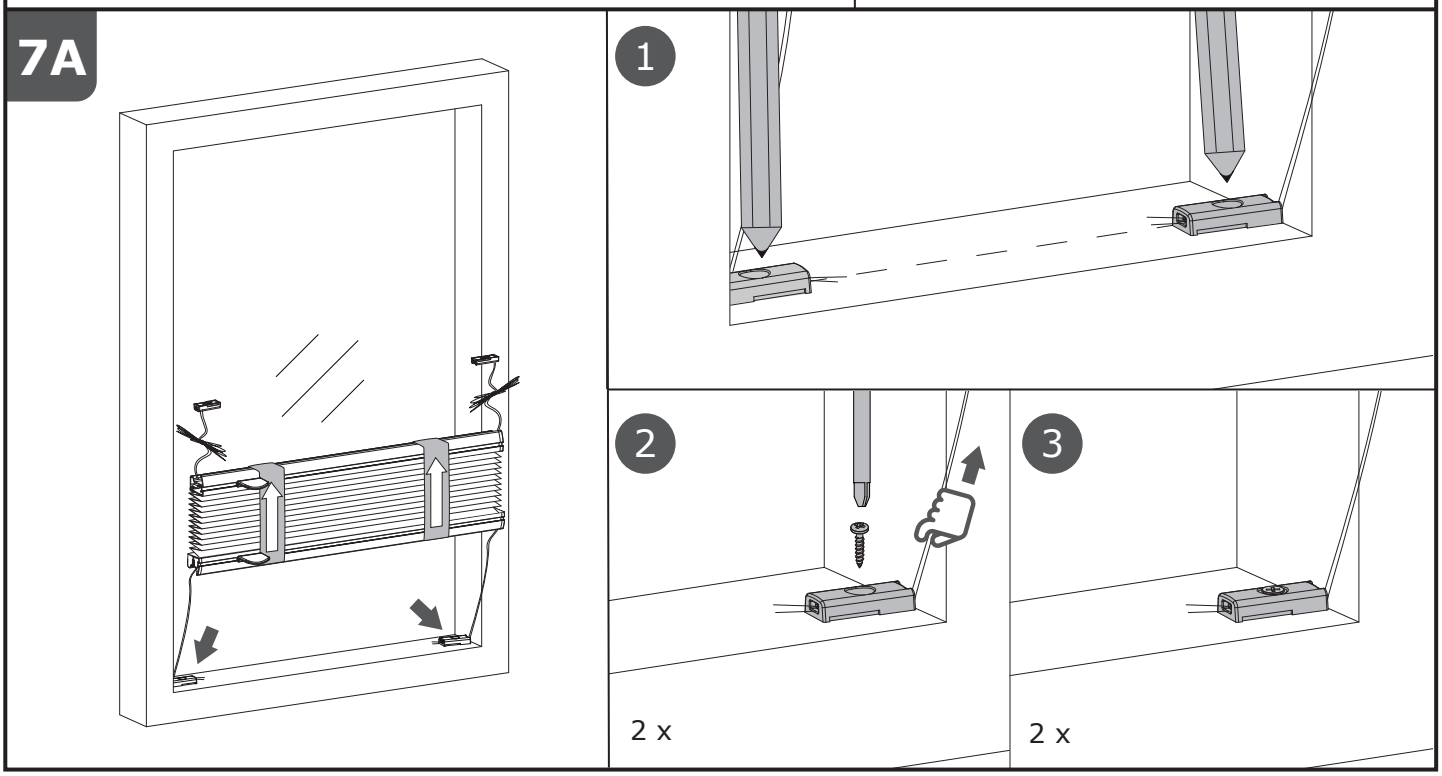
5



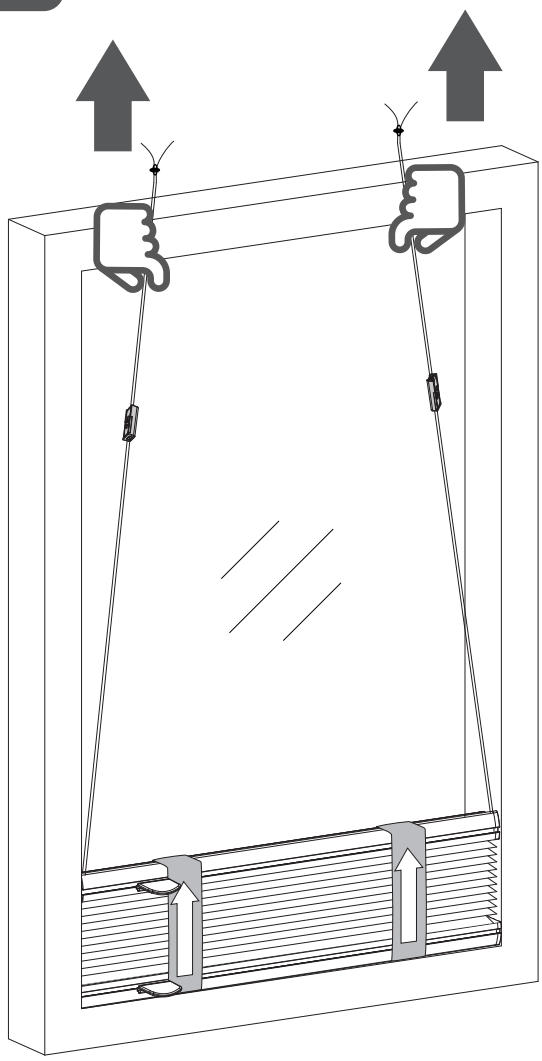

A
B
P15/17
C
P18/20


i

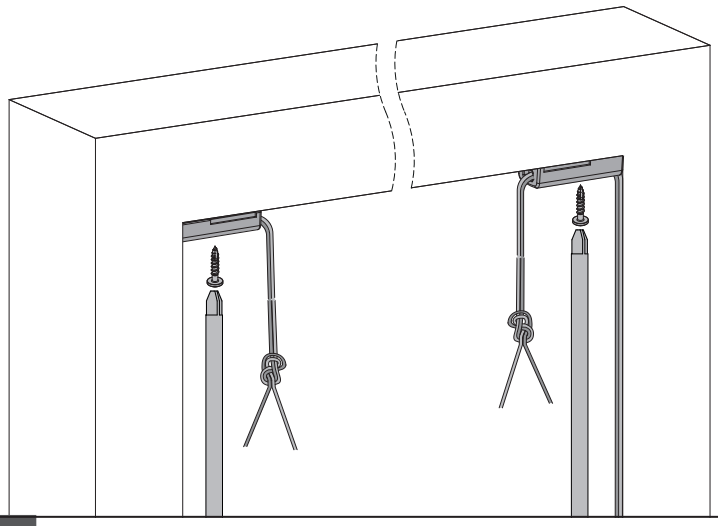

6A
1
2


7A
1
2
2 x
3
2 x

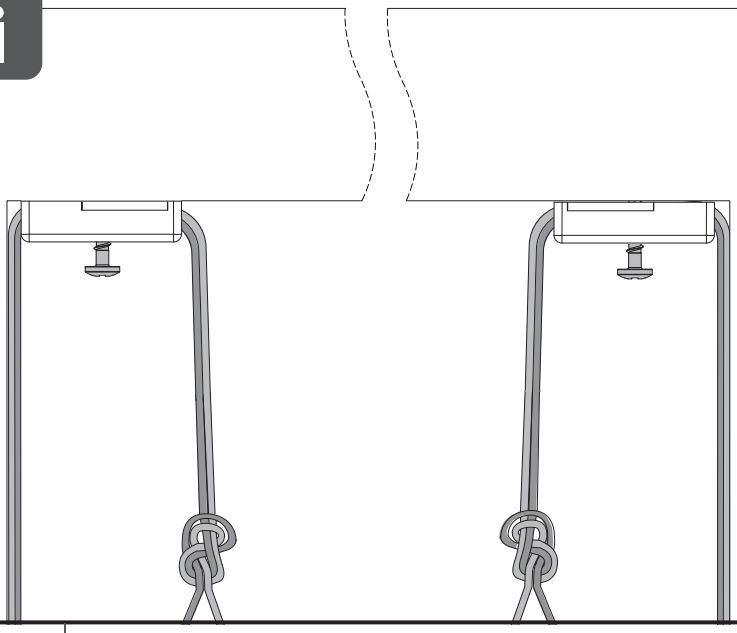
8A



9A

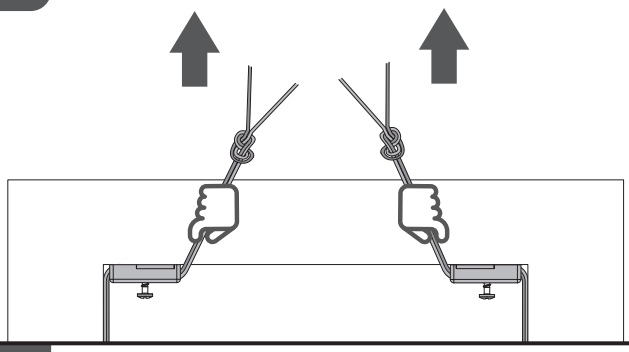


i

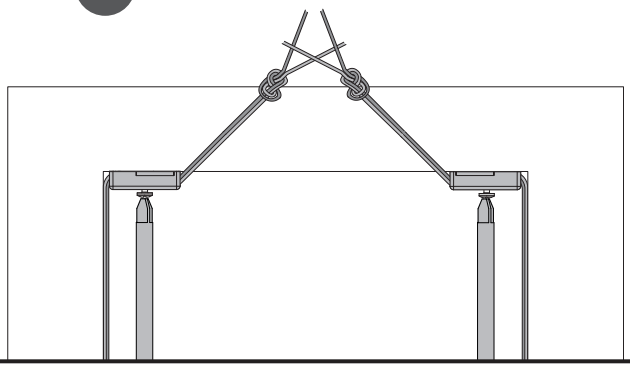


10A

1

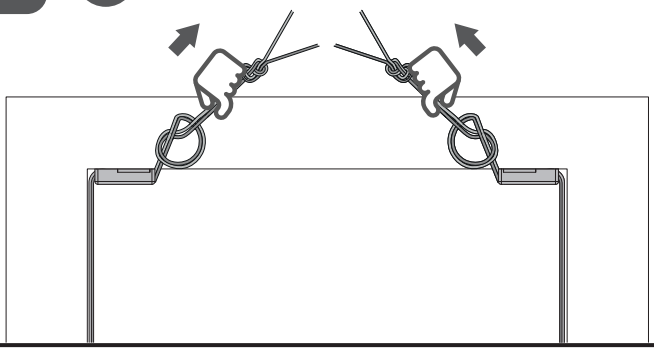


2

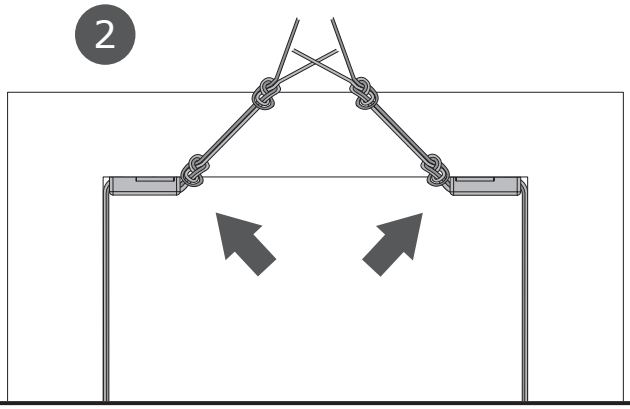


11A

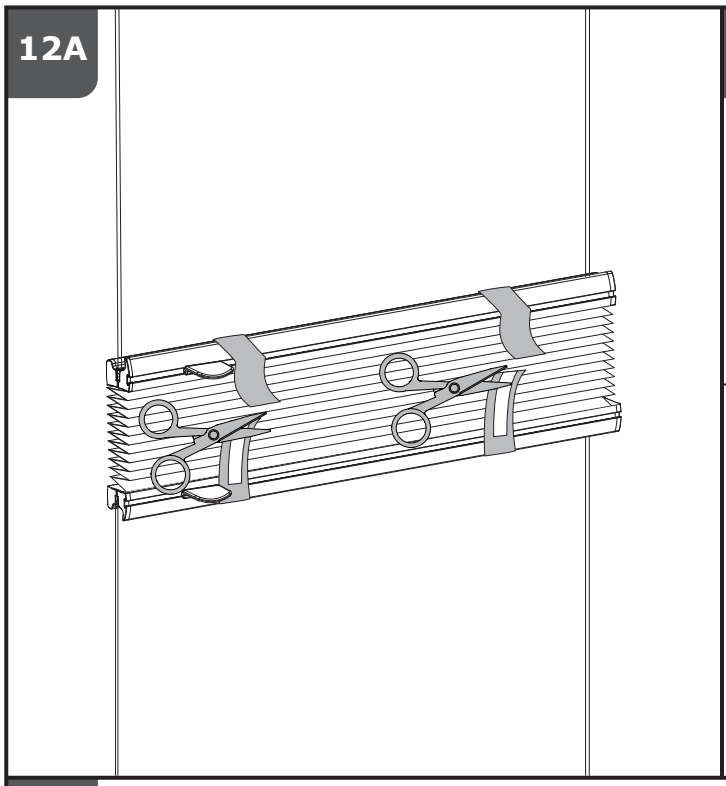
1



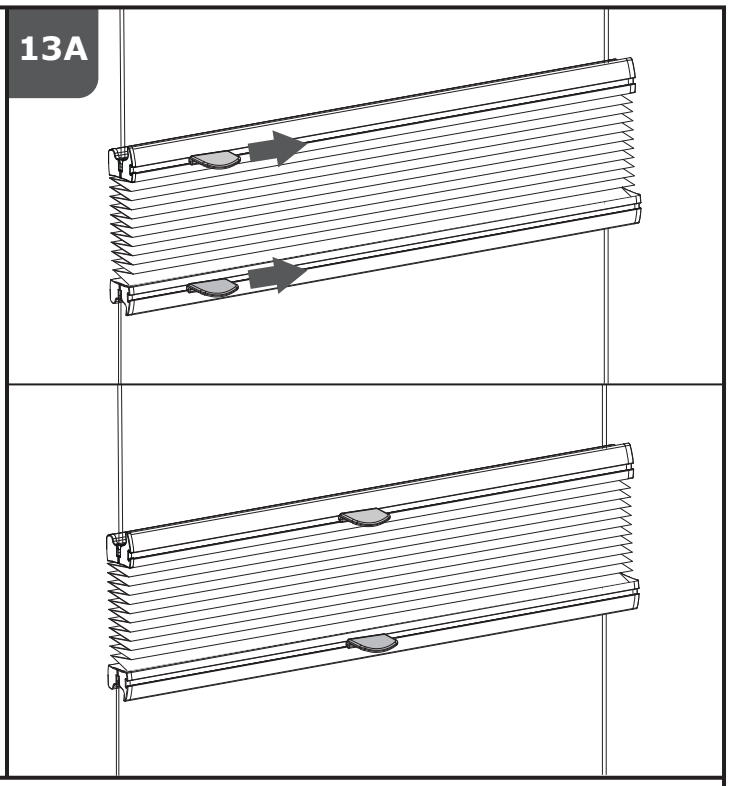
2



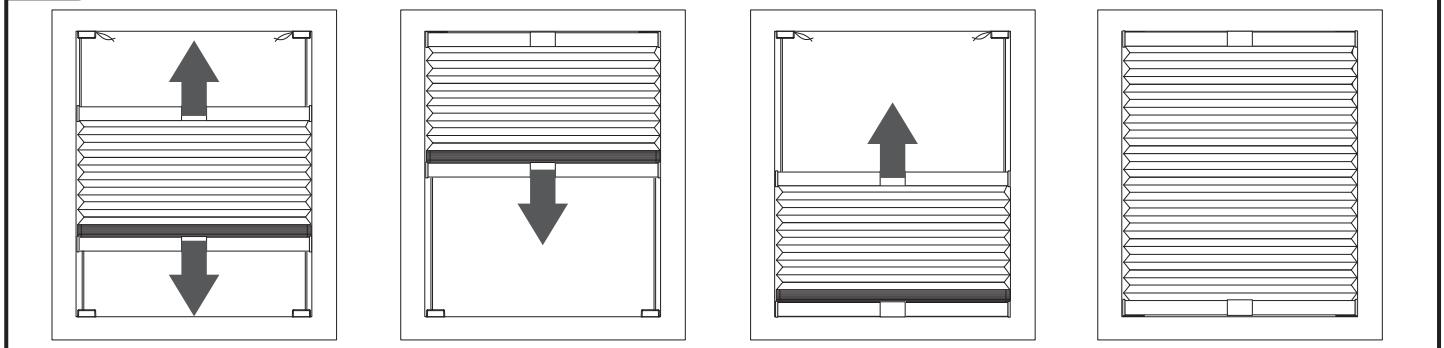
12A



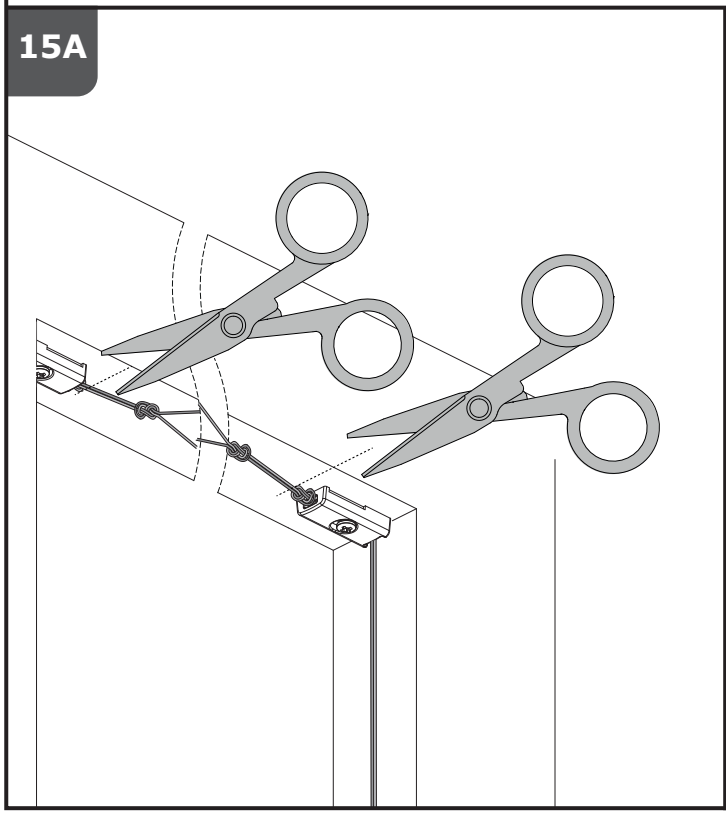
13A



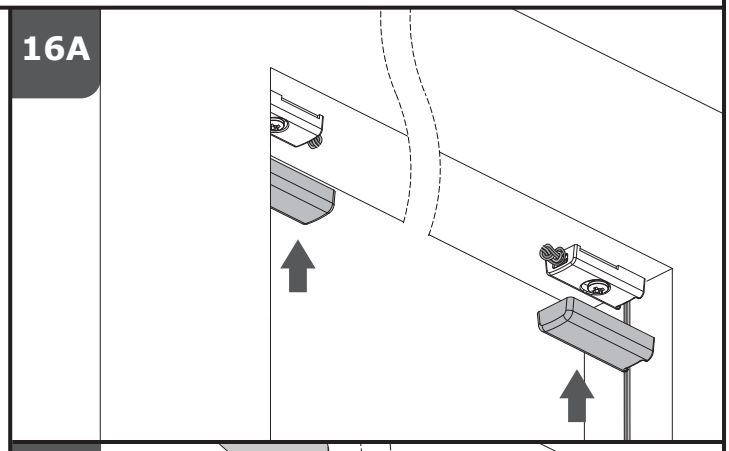
14A



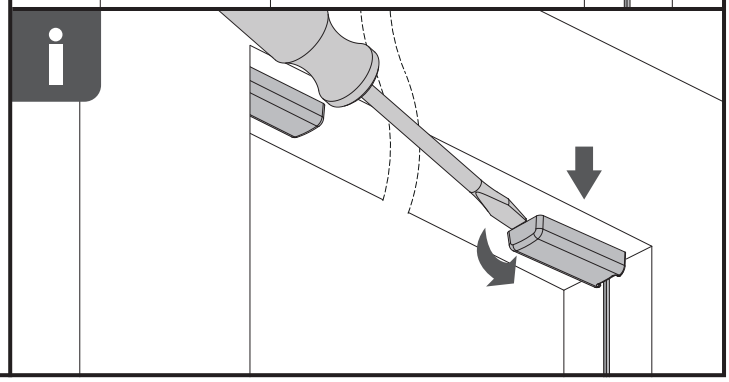
15A



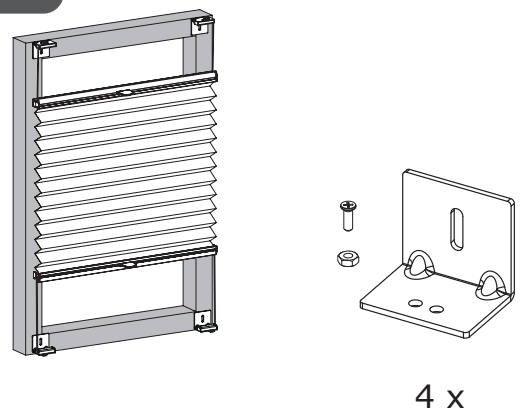
16A



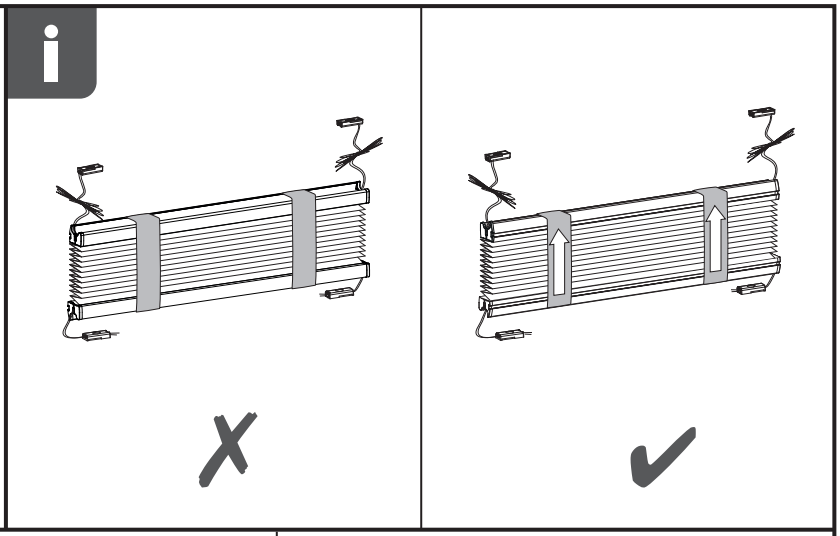
i



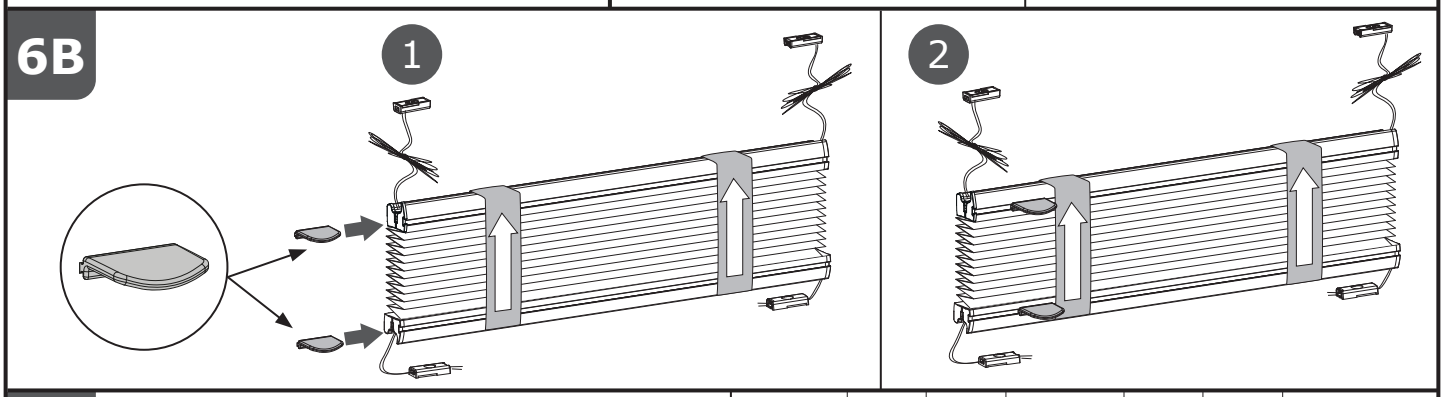
B



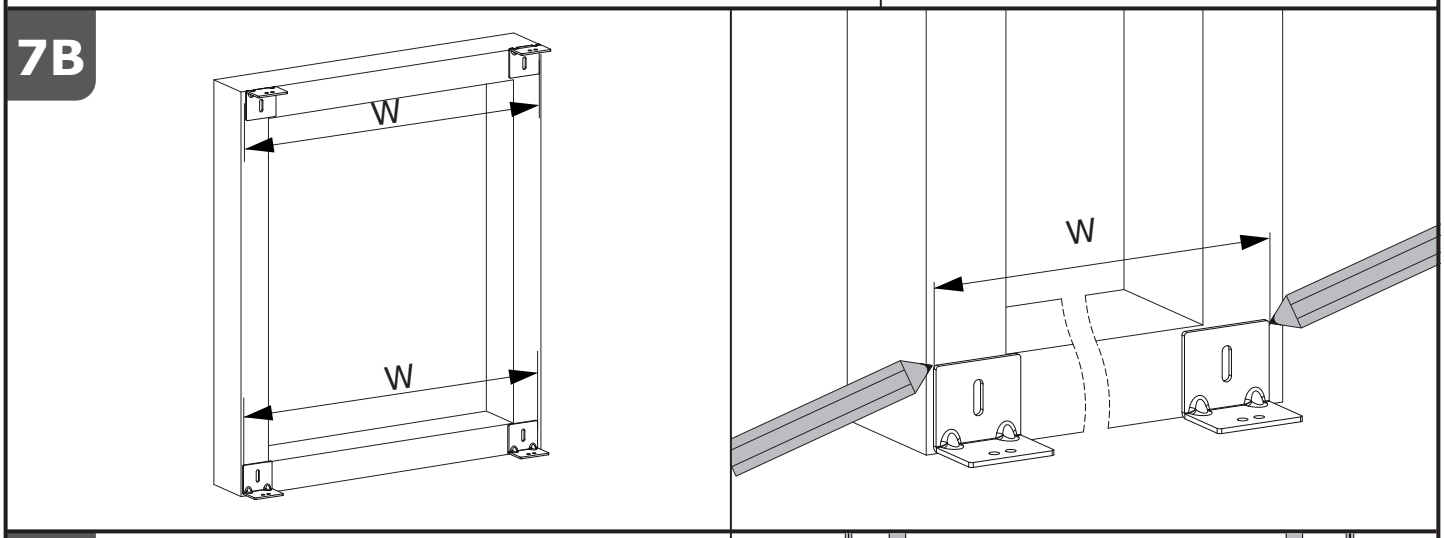
i



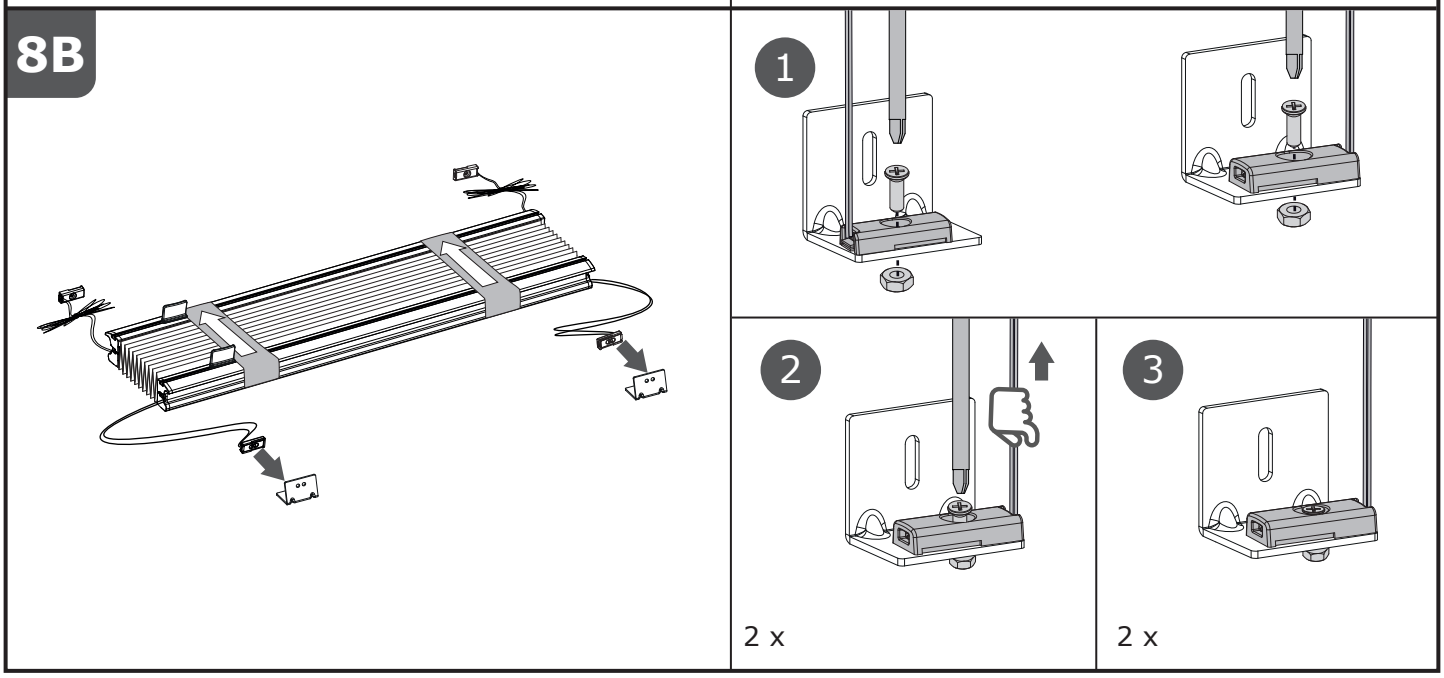
6B



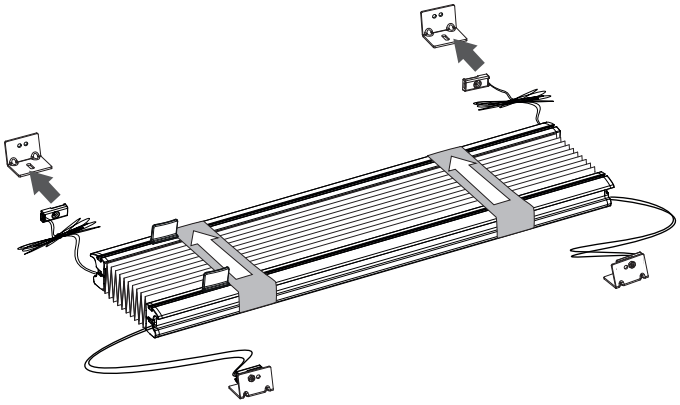
7B



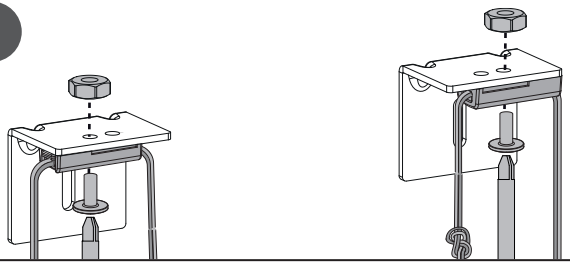
8B



9B

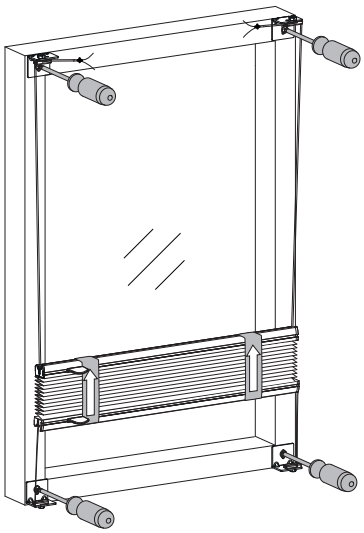


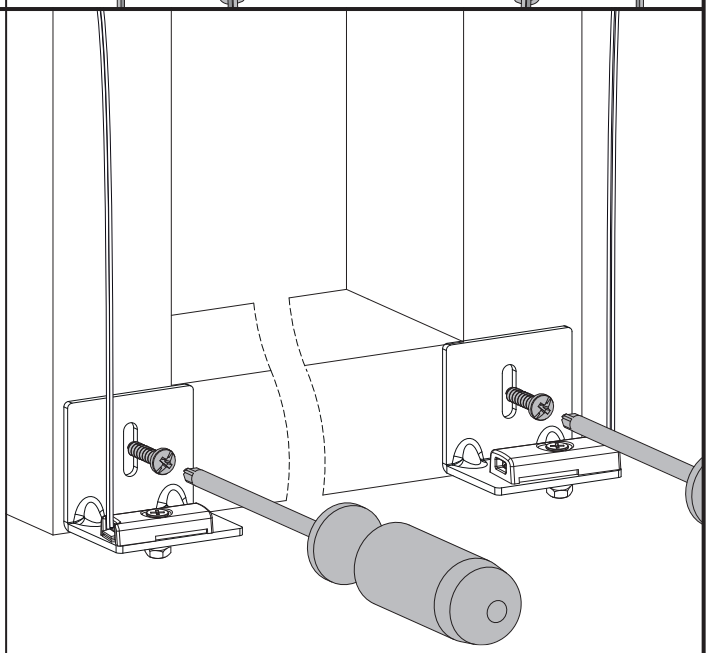
1



2

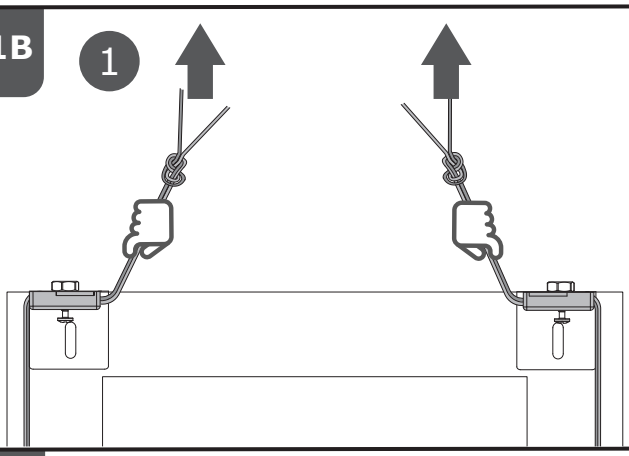
10B



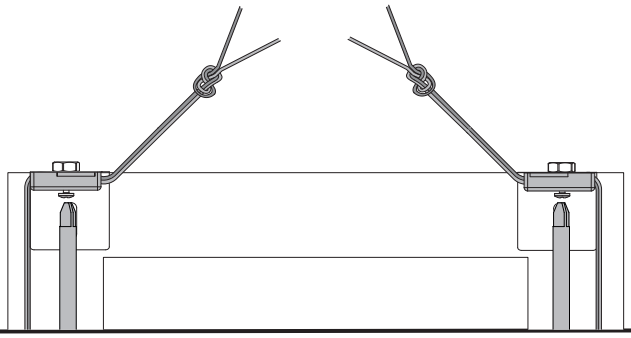


11B

1

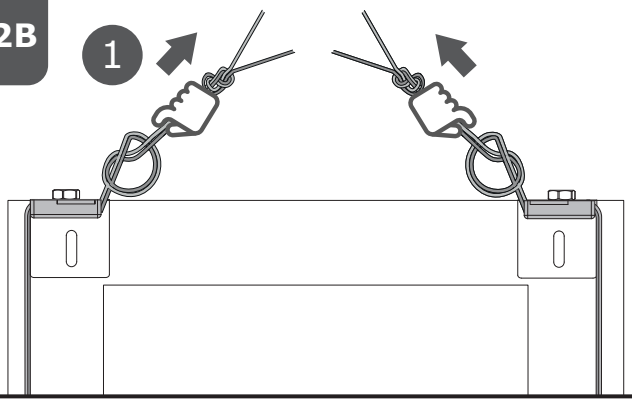


2

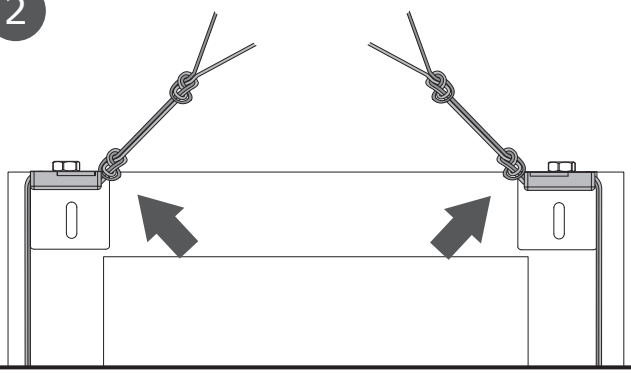


12B

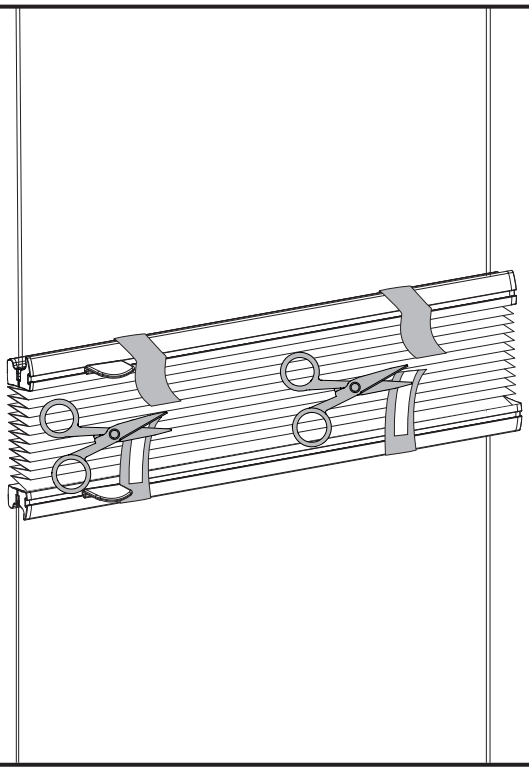
1



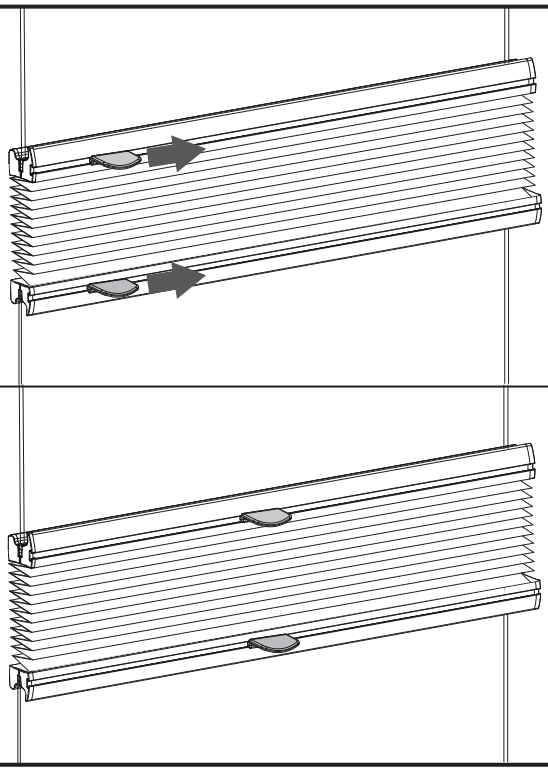
2



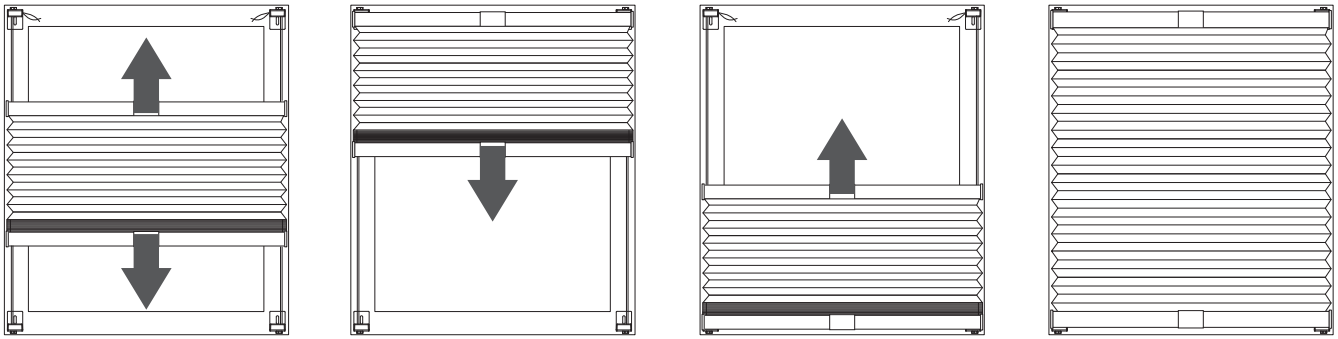
13B



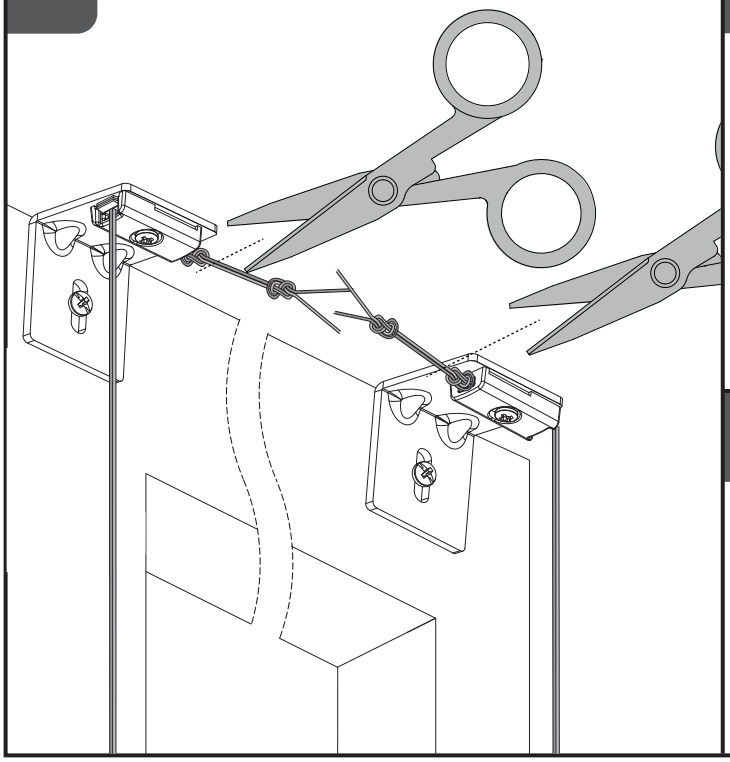
14B



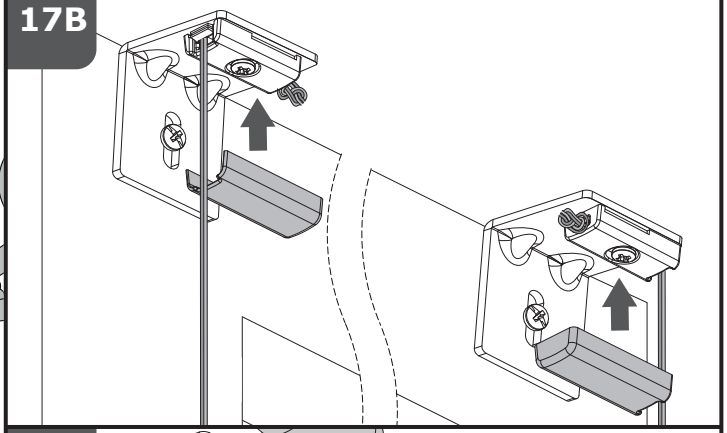
15B

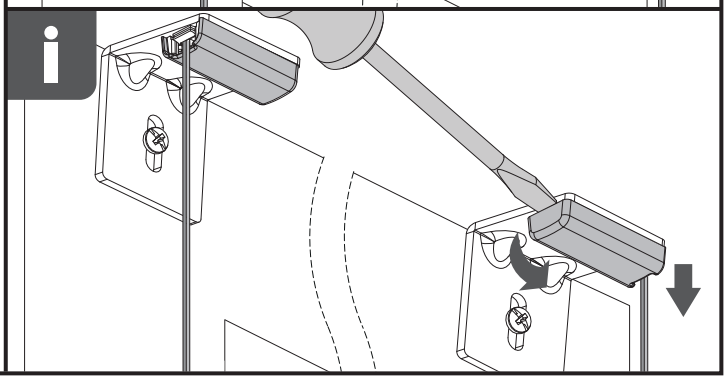


16B

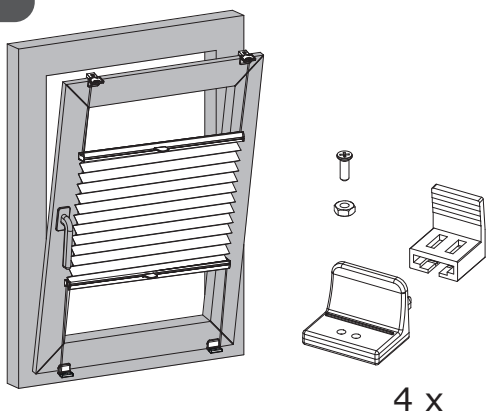


17B

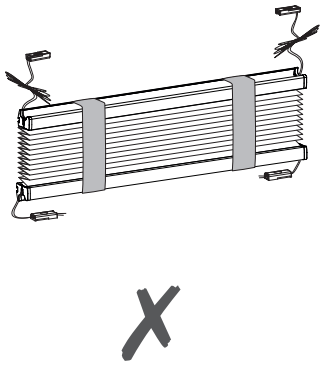


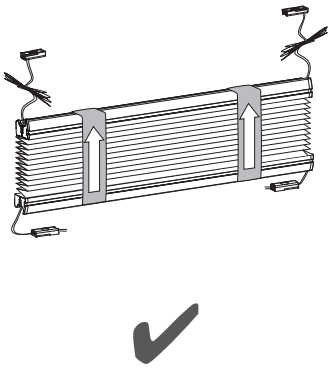


C

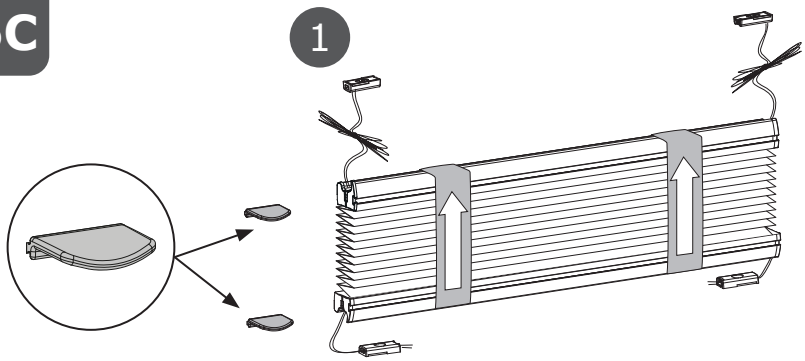


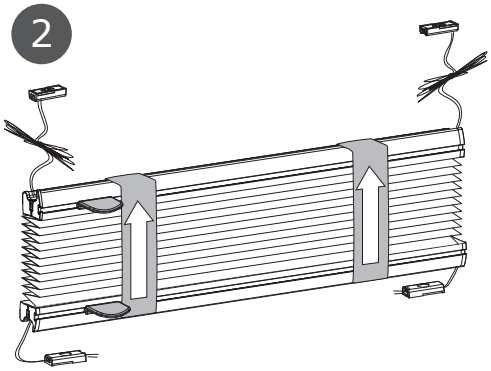
i



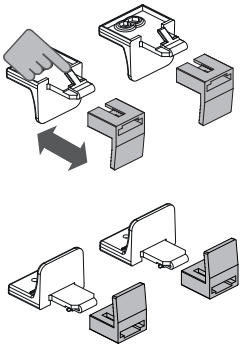


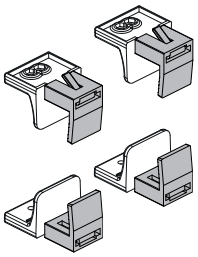
6C



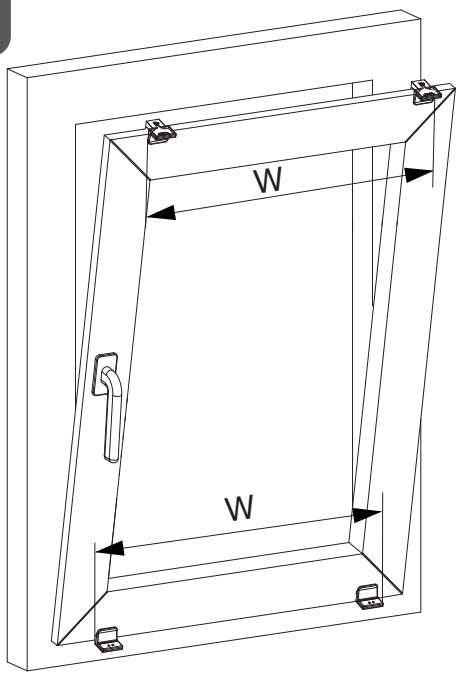


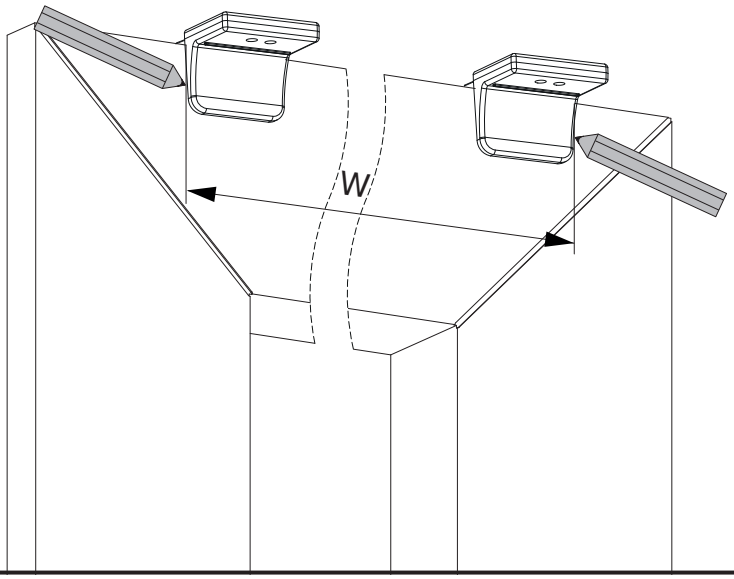
i



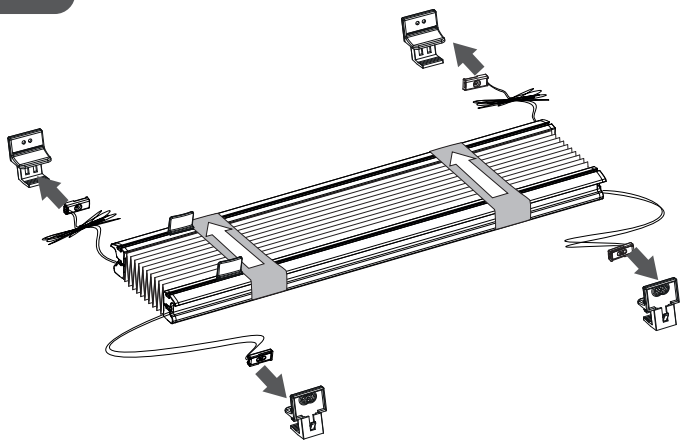


7C

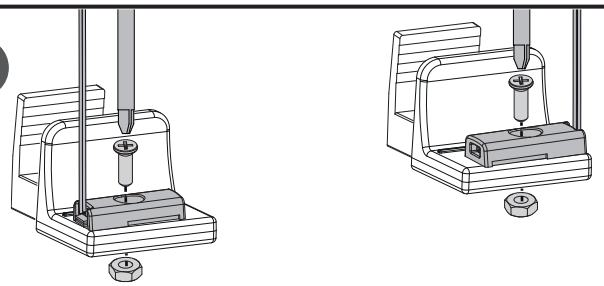




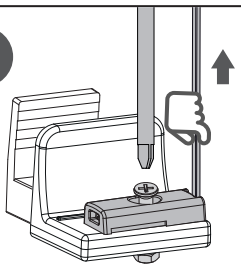
8C



1

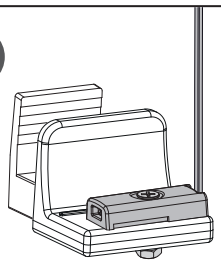


2



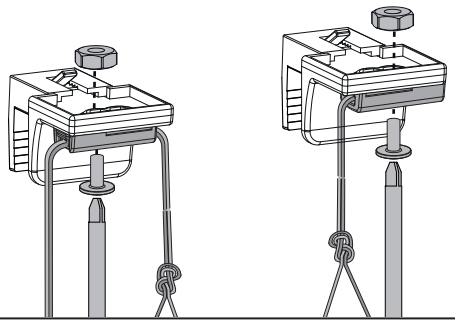
2 x

3

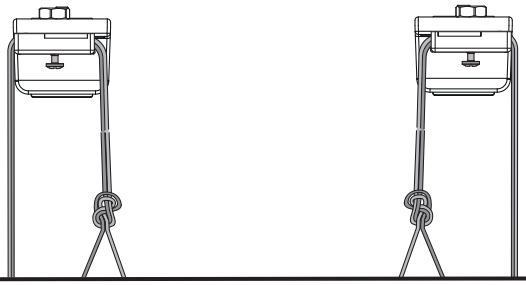


2 x

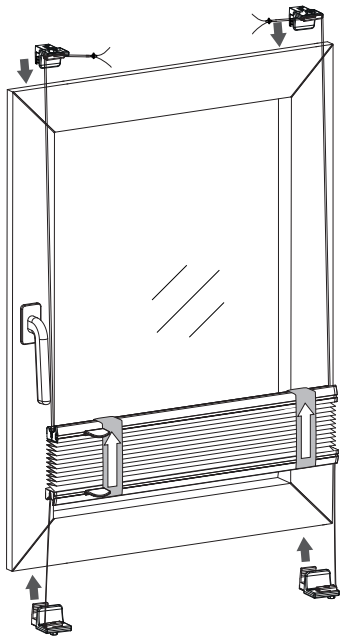
4



5

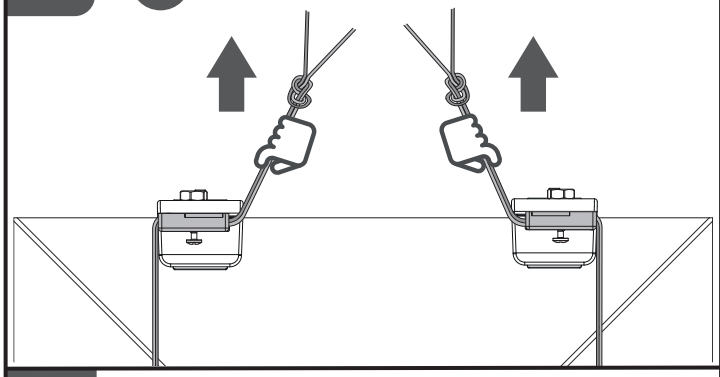


9C

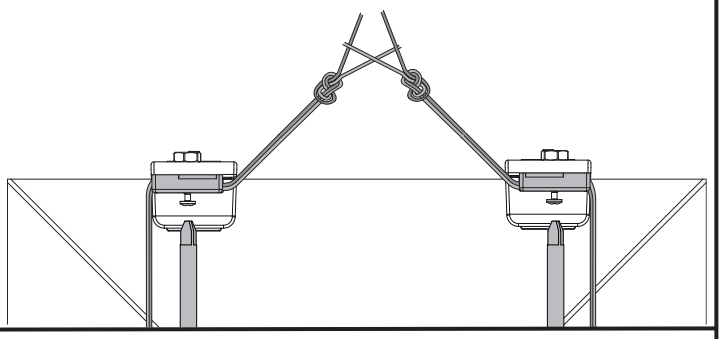


10C

1

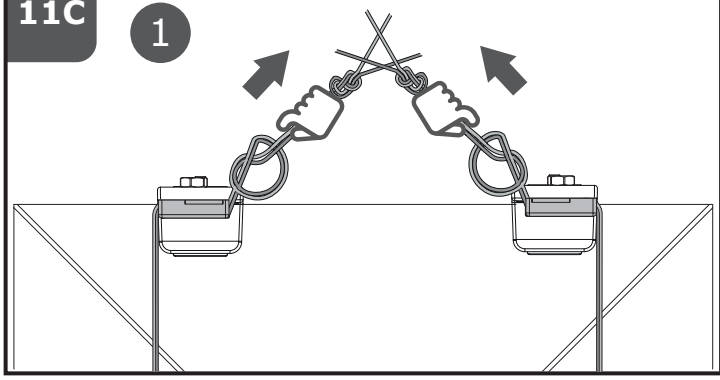


2

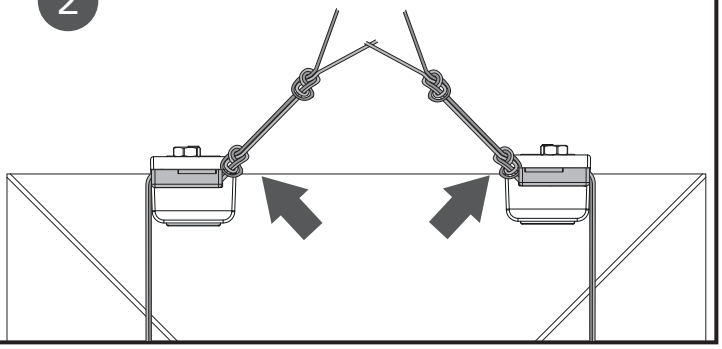


11C

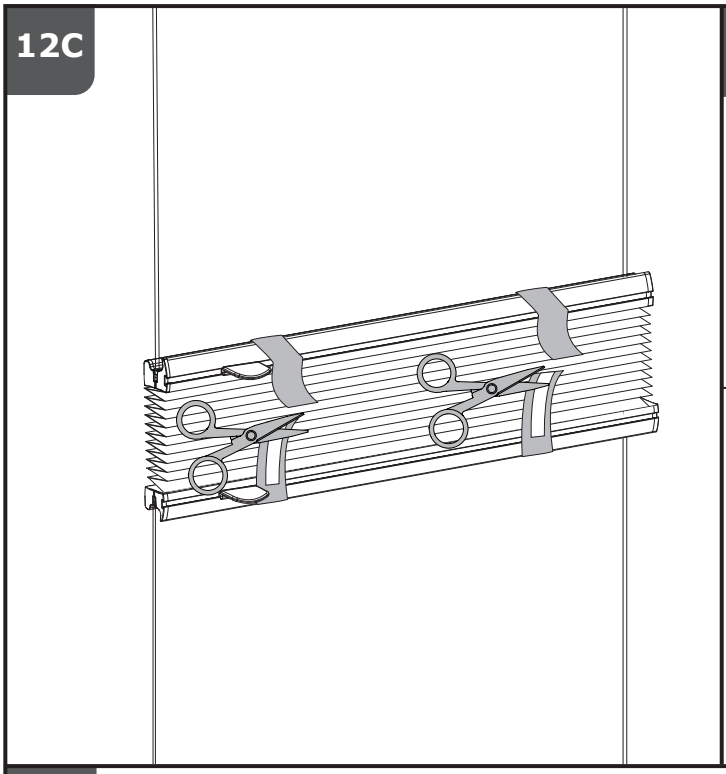
1



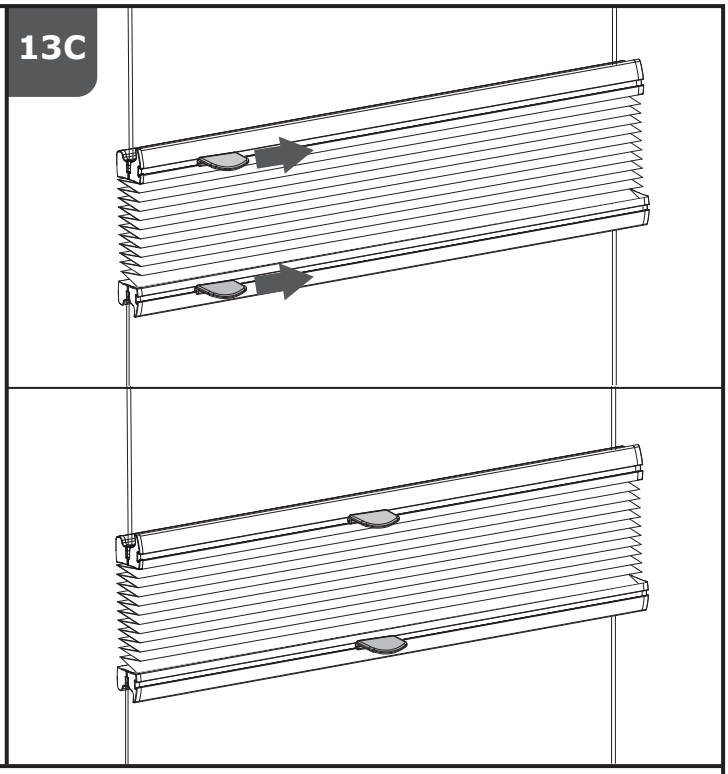
2



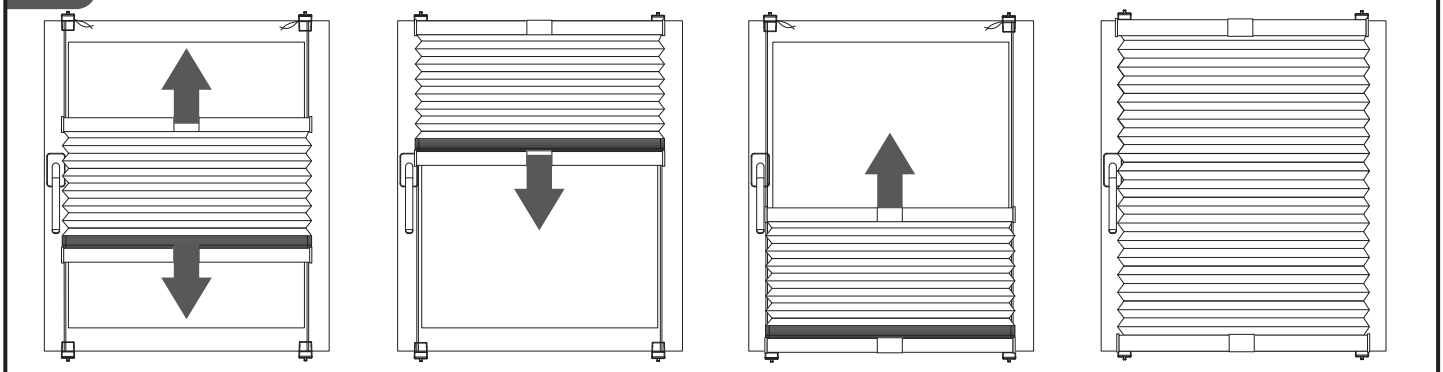
12C



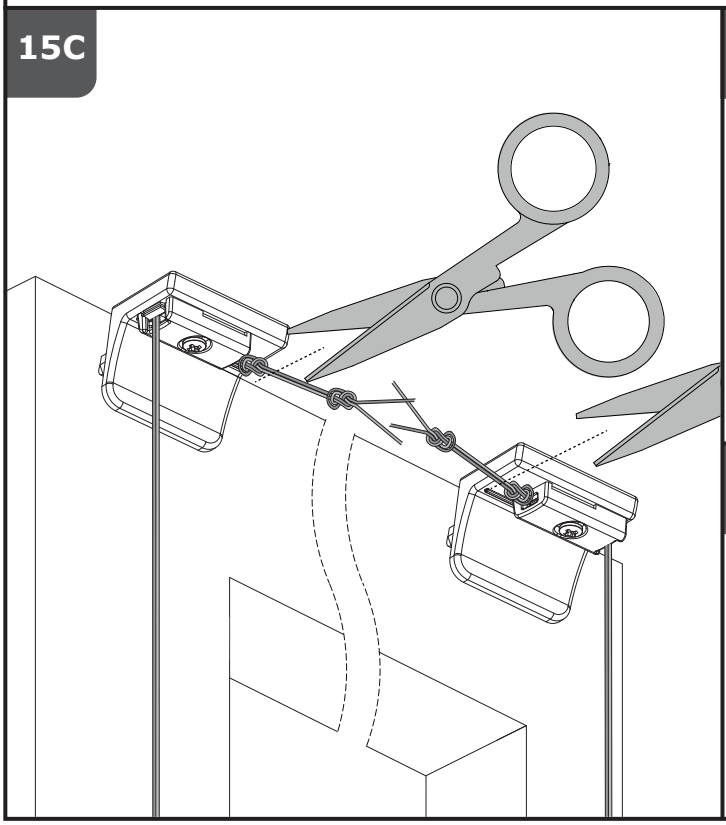
13C



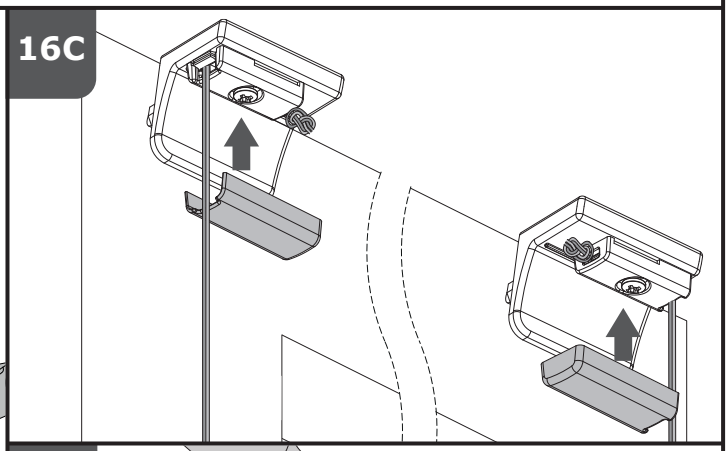
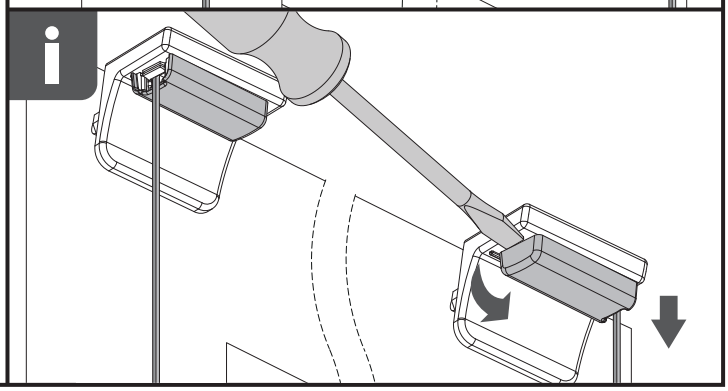
14C



15C



16C



i